

Weller



DE Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algapärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

WTMT

WTMP MS

WTPP MS



www.weller-tools.com



MANUAL



WTMT

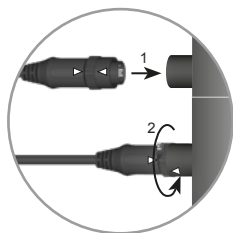


WTMP MS



WTPP MS

1



WTMT
T0051321199



WTMT SET
T0051321499

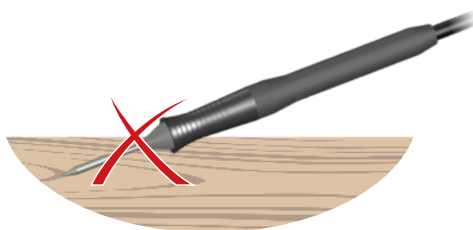
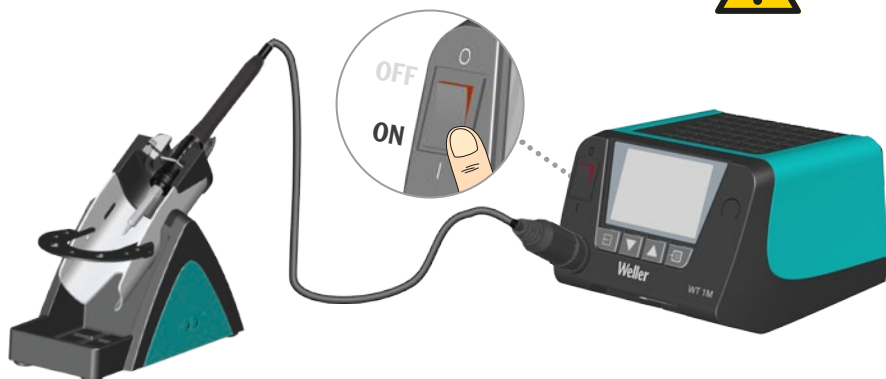


WTPP MS SET
T0052924299

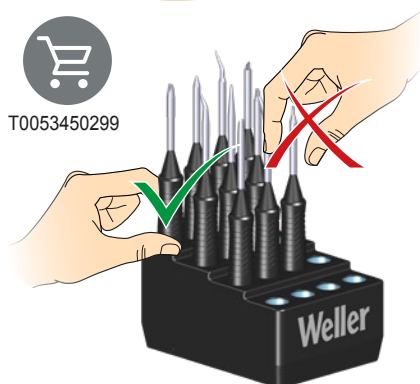


WTMP MS SET
T0052924199

3



T0053450299



WTMT WTMP MS WTPP MS



WTMT

T0051321199



RTWMS
RTWPS



&

+ **WSR 211**

T0051518599



WTMP MS

T0052923999



RTM MS



+ **WSR 205**

T0051517999



WTPP MS

T0052924099



RTP MS



+ **WSR 205**

T0051517999



OFF [ON] [OFF]



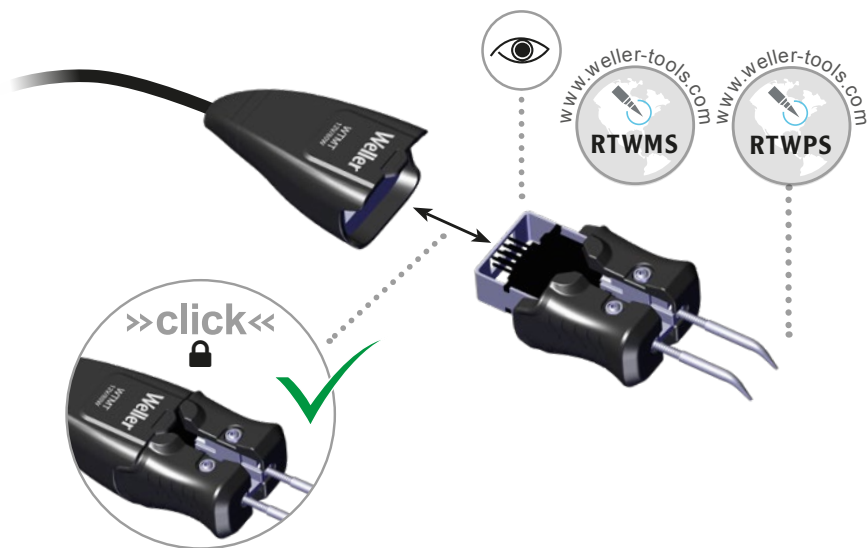
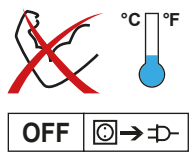
**WTPP MS
RTP MS**



**WTMP MS
RTM MS**



WTMT



For more
information about
tip type series
please visit



DE	Deutsch	Sicherheitshinweise Bestimmungsgemäße Verwendung Benutzergruppen Pflege und Wartung Temperaturverhalten Technische Daten Potentialausgleich Symbole Garantie	8
EN	English	Safety information Specified Conditions Of Use User groups Care and maintenance Temperature performance Technical Data Equipotential bonding Symbols Warranty	11
ES	Español	Advertencias de seguridad Aplicación De Acuerdo A La Finalidad Grupo de usuarios Cuidado y mantenimiento Comportamiento térmico Datos Técnicos Equipotencial Símbolos Garantía	14
FR	Français	Consignes de sécurité Utilisation Conforme Aux Prescriptions Groupes d'utilisateurs Entretien et maintenance Comportement de la température Caractéristiques Techniques Compensation de potentiel Symboles Garantie	17
IT	Italiano	Avvertenze per la sicurezza Utilizzo Conforme Gruppi utenti Cura e manutenzione Comportamento temperatura Dati Tecnici Compensazione di potenziale Simboli Garanzia	20
PT	Portugues	Indicações de segurança Utilização Autorizada Grupos de utilizadores Conservação e manutenção Comportamento de temperatura Características Técnicas Equilíbrio do potencial Símbolos Garantia	23
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem Gebruikersgroepen Onderhouden Temperatuurgedrag Technische Gegevens Potentialaolvereffening Symbolen Garantie	26
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar Använd Maskinen Enligt Anvisningarna Användarkategorier skötsel och underhåll Temperaturuppförande Tekniska Data Potentialutjämning Symboler Garanti	29
DK	Dansk	Sikkerhedsanvisninger Tiltænkt Formål Brugergrupper Pleje og vedligeholdelse Temperaturresspons Tekniske Data Spændingsudligning Symboler Garanti	32
FI	Suomi	Turvallisuusohejeet Tarkoituksenmukainen Käyttö Käyttäjärhyhmät Aseman hoito ja huolto Lämpötilan käyttäytyminen Tekniset Arvot Potentialaalin tasaus Symbolit Takuu	35
GR	Ελληνικά	Υποδείξεις ασφαλείας Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού Ομάδες χρηστών Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής Συμπεριφορά της θερμοκρασίας Τεχνικά στοιχεία Εξίσωση δυναμικού Σύμβολα Εγγύηση	38
TR	Türkçe	Güvenlik uyarıları Kullanım Kullanıcı grupları temizliği ve bakımı Isi tutumu Teknik Veriler Potansiyel dengelemesi Semboller Garanti	41
CZ	Česky	Bezpečnostní pokyny Použití v souladu s určením Uživatelské skupiny Údržba a servisní práce ohledně Teplotní chování Technické údaje Vyrovnání potenciálu Symboly Záruka	44
PL	Polski	Bezpieczeństwo Użytkowanie Grupy użytkowników Pielęgnacja i konserwacja urządzenia Zachowanie się temperatury Dane Techniczne Wyrównanie potencjału Symbole Gwarancja	47
HU	Magyar	Biztonsági utasítások Rendeltetésszerű használat Felhasználói csoportok Ápolás és karbantartás Hőmérséklet viselkedés Műszaki Adatok Feszültségkiegyenlítő hüvely Szimbólumok Garancia	50
SK	Slovensky	Bezpečnostné pokyny Používanie v súlade s určeným účelom použitia Skupiny používateľov Ošetrovanie a údržba Teplotná odozva Technické údaje Zásuvka vyrovnania potenciálov Symboly Záruka	53
SL	Slovenščina	Varnostna navodila Uporaba v skladu s predpisi Skupine uporabnikov Nega in vzdrževanje Gibanje temperature Tehnični Podatki Vtičnica za izenačevanje potenciala Simboli Garancija	56
EE	Eesti	Ohutusjuhised Kasutusotstarbele vastav käitamine Kasutajarühmad Hooldamine ja teenindamine Temperatuurile reageerimine Tehnilised Andmed Potentsiaalide ühtlustuspuks Sümbool Garantii	59
LV	Latviski	Drošības norādes Atbilstoša lietošana Lietotāju grupas Apkope un kopšana Temperatūras reakcija Tehniskie dati Potenciālu līdzināšanas pieslēgvietā Simboli Garantija	62
LT	Lietuviškai	Saugos taisyklės Naudojimas pagal paskirtį Naudotojų grupės Įrąstinė ir techninė priežiūra Temperatūros kitimas Techniniai duomenys Potencialo išlyginimo įvorė Simboliai Garantija	65
BG	български	Инструкции за безопасна работа Използване по предназначение Потребителски групи Обслужване и поддържане изпълнение Температура Технически данни Изравняване на потенциалите Символи Гаранция	68
RO	România	Indicații de securitate Utilizarea conformă cu destinația Grupe de utilizatori Îngrijirea și întreținerea curentă Comportamentul temperaturii Date tehnice Egalizare de potențial Simboluri Garanția pentru produs	71
HR	Hrvatski	Sigurnosna upozorenja Namjenska uporaba Skupine korisnika Njega i servisiranje Temperaturno ponašanje Tehnički podaci Izjednačavanje potencijala Simboli Jamstvo	74
RU	Русский	Инструкции по технике безопасности Использование по назначению Группы пользователей Уход и техническое обслуживание Температурная характеристика Технические характеристики Изеднаčavanje potencijala Символы Гарантия	77
CN	中文	安全注意事项 规定的使用条件 用户群体 维护和保养 温度变化特性 电位补偿 保修 图标 技术数据	80
KO	한국어	안전 지침 규정된 사용조건 사용자 그룹 관리 및 유지 보수 온도 특성 전압 동화 보증 기호 기술 데이터	82
JP	日本語	安全に関する注意事項 指定の使用条件 ユーザーグループ お手入れおよびメンテナンス 温度特性 テクニカルデータ 電位平衡 シンボルマーク 保証規定証	85
CE	UK		88



Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften droht Gefahr für Leib und Leben.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung der jeweiligen verwendeten Weller Versorgungseinheit.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Lötwerkzeug oder das Kabel berühren.



Nur Original Weller Lötspitzen verwenden!

⚠️ WARNUNG Stromschlag

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Bei antistatisch ausgeführten Lötwerkzeugen ist der Griff leitfähig.

- Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

⚠️ WARNUNG Verbrennungsgefahr

Die Lötspitze wird bei Lötvorgängen sehr heiß. Bei Berührung der Spitzen besteht Verbrennungsgefahr. Nach dem Lötprozess ist das Lötwerkzeug und der Werkstückträger noch heiß.

- Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab. Gewährleisten Sie einen sicheren Stand von der Sicherheitsablage.
- Berühren Sie nicht die heißen Lötspitzen und halten Sie entzündbare Objekte fern.
- Lötspitzenwechsel nur in kaltem Zustand
- Düsenwechsel nur in kaltem Zustand

Verbrennungsgefahr durch flüssiges Lötinn. Schützen Sie sich vor Zinnspritzern.

- Tragen Sie entsprechende Schutzbekleidung, um sich vor Verbrennungen zu schützen. Schützen Sie Ihre Augen und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Beim Verarbeiten von Klebern sind insbesondere die Warnhinweise des Kleberherstellers zu beachten.
- Schließen Sie Vakuum und Heißluft nur an den dafür vorgesehenen Anschlüssen an.

⚠️ WARNUNG Brandgefahr

Bedecken des Lötgerätes oder der Sicherheitsablage stellt eine Brandgefahr dar.

- Lötgerät und Sicherheitsablage immer freihalten.
- Bringen Sie keine brennbaren Gegenstände, Flüssigkeiten oder Gase in die Nähe des heißen Lötwerkzeugs.
- Legen Sie heiße Löt- oder Entlötpitzen weder auf die Arbeitsfläche oder auf Kunststoffflächen noch lassen Sie sie dort zurück.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Betrieb. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungsfrei.
- Halten Sie explosive und brennbare Gegenstände fern.

Bewahren Sie Ihr Lötwerkzeug sicher auf. Unbenutzte Geräte und Werkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden. Schalten Sie unbenutzte Lötwerkzeuge spannungs- und druckfrei.

Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Lötwerkzeug nicht wenn Sie unkonzentriert sind.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsfehler beim Arbeiten, Haltungsfehler verursachen Haltungsschäden.

Das Lötwerkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden. Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden. Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Benutzen Sie das richtige Werkzeug. Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten. Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Sichern Sie das Werkzeug. Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

Verwenden Sie eine Lötrauchabsaugung. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Lötrauchabsaugungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den LötKolben ausschließlich gemäß dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck zum Löten und Entlöten unter den hier angegebenen Bedingungen.

Der LötKolben darf nur mit den Weller Versorgungseinheiten betrieben werden.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden. Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Benutzergruppen

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Vorgabe der Lötparameter	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft
Vorgabe von Wartungsintervallen	Sicherheitsfachkraft
Bedienen Filterwechsel	Laien
Bedienen Filterwechsel Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Technische Auszubildende unter Anleitung und Aufsicht einer ausgebildeten Fachkraft

Pflege und Wartung

⚠️ WARNUNG



Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen. Gerät abkühlen lassen.

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel und Schläuche. Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.

Verstopfte Düsen dürfen nicht verwendet werden.

Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.

Wenden Sie sich bitte an unseren Kunden Service: technical-service@weller-tools.com



Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.

⚠️ WARNUNG

Verbrennungsgefahr

- Lötspitzen dürfen nur gewechselt werden, wenn sie kalt sind.

LötKolben: Das Lötwerkzeug muss in ausgeschaltetem Zustand mindestens 3 Minuten in der Sicherheitsablage verbleiben, bis die Lötspitze abgekühlt ist.

Temperaturverhalten

Das Lötwerkzeug verfügt über einen internen Nutzungssensor. Über diesen kann eine automatische Abschaltfunktion eingestellt werden (Stand-by). Die Einstellungen sind in der jeweiligen Stations-Betriebsanleitung.

Technische Daten

LötKolben	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Temperaturbereich °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturbereich °F	150 - 950	150 - 950
Leistung	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Spannung	12 V / AC	12 V / AC
Aufheizzeit (50°C auf 350°C) (120°F auf 660°F)	5 s	3 s
Sicherheitsablage	WSR 205	
Spitzentyp Baureihe	RTM MS	RTP MS
Versorgungseinheit	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Entlötkolben	WTMT
Temperaturbereich °C	100 - 450
Temperaturbereich °F	200 - 850
Leistung	80 W (2x40 W)
Spannung	12 V / AC
Aufheizzeit (50°C auf 350°C) (120°F auf 660°F)	5 s
Spitzentyp Baureihe	RTWMS / RTWPS
Versorgungseinheit	WT 1M, WT 2M, WR 3M
Sicherheitsablage	WSR 211

Technische Änderungen vorbehalten!

Potentialausgleich

Ein gewünschter Potentialausgleich zur Lötspitze kann über das verwendete Versorgungsgerät hergestellt werden. Die Anschlussmöglichkeiten einer Potentialausgleichsleitung sind in der Betriebsanleitung der Versorgungseinheit beschrieben.

Symbole

	Achtung!
	Warnung! Verbrennungsgefahr
	Betriebsanleitung lesen!
	ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz
	CE-Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Entlöten
	Löten



Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com.



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

Please be sure to read and follow the operating instructions for your Weller Supply Unit.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep other persons well away from your workplace.

The work area is out of bounds for children and unauthorized persons. Never allow other persons to touch the soldering tool or cable.



Use only original Weller soldering tips!

⚠ WARNING Electrical shock

Protect yourself against electric shocks. The handles on soldering tools with an antistatic design are conductive.

- Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.
- Do not use the soldering tool in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

⚠ WARNING Risk of burns

The soldering tip becomes very hot during soldering work. There is a risk of burns from touching the tips. After the soldering process, the soldering tool and the workpiece holder are still hot.

- Always place the soldering tool in the safety rest while not in use. Make sure the safety holder is stable.
- Do not touch the hot soldering tips and keep them away from inflammable objects.
- Only replace solder tips when cold
- Only replace nozzles when cold

Risk of burning through liquid solder. Protect yourself against solder splashes.

- Wear appropriate protective clothing to protect yourself against burns. Protect your eyes by wearing eye protection.
- When working with adhesives, special attention must be paid to the warning information provided by the adhesive manufacturer.
- Only connect the vacuum and hot air at the designated points.

⚠ WARNING Fire hazard

Covering the soldering iron or the safety holder poses a fire hazard.

- Always keep objects well away from the soldering iron and safety holder.
- Keep all combustible objects, liquids or gases well away from the hot soldering tool.
- Do not place or leave the hot soldering or desoldering tip on the worktop or on plastic surfaces.
- Avoid unintentional operation. Disconnect the soldering tool from the power supply while not in use.
- Keep explosive and flammable objects well away from the device.

Store your soldering tool in a safe place. When not in use, units and tools should be stored in a dry, high or locked area out of the reach of children. Make sure that unused soldering tools are free of voltage and de-pressurised.

Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended. Never carry the unit by the cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.

Be alert. Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the soldering tool if you are having difficulty concentrating.

Avoid abnormal posture. Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems.

The soldering tool must be operated only in perfect technical working order. Safety devices must not be deactivated.

Faults and defects must be repaired immediately.

Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended. Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged. All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.

Use the correct tool. Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only. The use of other tools and other accessories can cause injury.

Secure the tool. Use clamping fixtures to hold the workpiece.

Use a solder fume extraction unit. If appliances for connecting solder fume extraction units are available, ensure that they are connected and used properly.

Specified Conditions Of Use

Use the soldering iron exclusively for the purpose indicated in the Operating Instructions of soldering and desoldering under the conditions specified here.

The soldering iron may only be used in combination with Weller Supply Units.

This device may only be used at room temperature and indoors. Protect against moisture and direct sunlight.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Default soldering parameters	Specialist personnel with technical training
Replacing electrical replacement parts	Electricians
Default maintenance intervals	Safety expert
Operation Filter change	Non-specialists
Operation Filter change Replacing electrical replacement parts	Technical trainees under the guidance and supervision of a trained expert

Care and maintenance

Check all connected cables and hoses on a regular basis. If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

Do not use blocked nozzles.

Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.

Please contact our Customer Service: technical-service@weller-tools.com



Use original replacement parts only.

⚠ WARNING Risk of burns

- Only replace the soldering tips when they are cold.

Soldering iron: The soldering tool must be left switched off in the safety rest for at least 3 minutes until the soldering tip has cooled down.

Temperature performance

The soldering tool has an internal usage sensor which can be used to set an automatic switch-off function (Stand-by). The settings can be found in the station's operating instructions.

Technical Data

Soldering iron	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperature range °C	100 - 450	100 - 450
Temperature range °F	150 - 950	150 - 950
Power consumption	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Mains supply voltage	12 V / AC	12 V / AC
Heat-up time (50°C to 350°C) (120°F to 660°F)	5 s	3 s
Safety rest	WSR 205	
Tip type series	RTM MS	RTP MS
Supply unit	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

⚠ WARNING

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. Leave the unit to cool down.

Desoldering iron	WTMT
Temperature range °C	100 - 450
Temperature range °F	200 - 850
Power consumption	80 W (2x40 W)
Mains supply voltage	12 V / AC
Heat-up time (50°C to 350°C) (120°F to 660°F)	5 s
Safety rest	WSR 211
Tip type series	RTWMS / RTWPS
Supply unit	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Subject to technical alterations and amendments.

Equipotential bonding

The required equipotential bonding to the soldering tip can be established via the supply unit used. The connection options for an equipotential bonding cable are described in the operating instructions for the supply unit.

Symbols



Caution!



Warning! Risk of burns



Read the operating instructions!



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



British Conformity Mark



Desoldering



Soldering



Disposal

Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“.

The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.

For more information please visit www.weller-tools.com.



Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.

Si incumple las normas de seguridad corre el riesgo de sufrir importantes lesiones físicas o incluso mortales.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

Leer y respetar las instrucciones que figuran en el manual de uso de la unidad de alimentación Weller.

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 16 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.

No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen las herramientas para soldar o los cables.



¡Usar únicamente puntas de soldar originales de Weller!

⚠ ADVERTENCIA Descarga eléctrica

Protéjase de las descargas eléctricas. En los soldadores antiestáticos la empuñadura es conductora de la electricidad.

- Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.
- No utilice el soldador en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras

La punta de soldar se calienta mucho durante los trabajos de soldadura. Existe riesgo de quemaduras al tocar las puntas de soldadura/desoldadura. Tras el proceso de soldadura el soldador y su soporte todavía están calientes.

- Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. Asegurarse de que el soporte de seguridad esté siempre sobre una base estable.
- No toque las puntas de soldadura calientes y manténgalas siempre alejadas de objetos inflamables.
- Cambiar la punta de soldar únicamente cuando se haya enfriado
- Cambiar la boquilla únicamente cuando se haya enfriado

Peligro de sufrir quemaduras por la manipulación de estaño líquido. Protéjase de las salpicaduras de estaño.

- Usar ropa protectora adecuada para protegerse de posibles quemaduras. Proteger los ojos con unas gafas protectoras.
- Al trabajar con adhesivos, se deben observar sobre todo las advertencias del fabricante de los mismos.
- Conectar el vacío y el aire caliente en los conectores previstos.

⚠ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras

Cubrir el soldador o el soporte de seguridad supone un riesgo de incendio.

- No cubrir nunca ni el soldador ni el soporte de seguridad.
- No coloque nunca objetos, líquidos o gases inflamables cerca del soldador.
- No colocar las puntas de soldar o desoldar sobre la mesa de trabajo o sobre superficies de materiales plásticos.
- Evitar que el aparato se conecte accidentalmente. Desconectar las herramientas de soldar que no vaya a usar.
- Mantener alejados los objetos explosivos o inflamables.

Guarde las herramientas de soldar en un lugar seguro.

Los aparatos y herramientas que no se usen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños. Desconectar las herramientas de soldadura que no se usen para dejarlas sin tensión y sin presión.

Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto. No sujetar nunca el aparato por el cable. No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.

Preste atención. Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el soldador cuando esté desconcentrado.

Evite posturas incorrectas. La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones.

Utilice el soldador únicamente cuando esté en perfecto estado. Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.

Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente. Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista. Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.

Usar la herramienta adecuada. Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales. El uso de otras herramientas y otros accesorios puede implicar el riesgo de sufrir lesiones.

Asegurar la herramienta. Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

Usar un equipo de aspiración de humos de soldadura. Si se dispone de dispositivos para la conexión de equipos de aspiración de humos de soldadura, asegúrese de que estos estén bien conectados y de que se usen correctamente.

Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Utilizar el soldador exclusivamente para la finalidad prevista en el manual de uso, es decir para soldar y desoldar en las condiciones mencionadas en el manual.

Únicamente está permitido conectar el soldador a unidades de alimentación de Weller.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores. Proteger de la humedad y de la radiación directa del sol.

Grupo de usuarios

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Parámetros para soldar	Especialista con formación técnica
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista
Intervalos de mantenimiento	Especialista en seguridad
Manejo Cambio de filtro	Usuarios normales
Manejo Cambio de filtro Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Personas en periodo de formación bajo la supervisión y dirección de una persona experimentada

Cuidado y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA



Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. Dejar que se enfríe el aparato.

Comprobar periódicamente todos los cables y mangueras conectados. Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

Las boquillas obstruidas no deben utilizarse.

Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.

Por favor, diríjase a nuestro servicio técnico: technical-service@weller-tools.com



Use sólo piezas de recambio originales.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de quemaduras

- Las puntas de soldadura solo se deben cambiar cuando estén frías.

Soldador: Cuando apague la herramienta de soldadura, esta debe permanecer en el apoyo de seguridad durante un mínimo de 3 minutos hasta que la punta de soldar se haya enfriado.

Comportamiento térmico

El soldador dispone de un sensor de uso interno a través del cual se puede ajustar la desactivación automática (stand-by). El ajuste figura en el manual de uso de la estación.

Datos Técnicos

Soldador	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Rango de temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Rango de temperatura °F	150 - 950	150 - 950
Consumo de potencia	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tensión de red	12 V / AC	12 V / AC
Tiempo de calentamiento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s	3 s
Soporte de seguridad	WSR 205	
Tipo de punta Serie	RTM MS	RTP MS
Unidad de alimentación	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Desoldador	WTMT
Rango de temperatura °C	100 - 450
Rango de temperatura °F	200 - 850
Consumo de potencia	80 W (2x40 W)
Tensión de red	12 V / AC
Tiempo de calentamiento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s
Soporte de seguridad	WSR 211
Tipo de punta Serie	RTWMS / RTWPS
Unidad de alimentación	WT 1M, WT 2M, WR 3M

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Equipotencial

La conexión equipotencial necesaria para la punta de soldadura puede establecerse a través de la unidad de alimentación utilizada. Las posibilidades de conexión de una línea equipotencial se describen en el manual de instrucciones de la unidad de alimentación.

Símbolos



¡Atención!



¡Advertencia! Riesgo de quemaduras



¡Leer el manual de instrucciones!



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Marcado CE



Marcado de conformidad británico



Desoldar



Soltar



Eliminación de residuos

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web:
www.weller-tools.com.



Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.

Dans le cas du non-respect des consignes de sécurité, il y a danger pour le corps et danger de mort.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi de l'unité d'alimentation Weller utilisée.

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.

La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.



N'utiliser que des pannes à souder originales WELLER !

⚠ AVERTISSEMENT Choc électrique

Protégez-vous contre les décharges électriques. La poignée des outils de soudage du modèle antistatique est conductrice.

- Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigérateurs.
- N'utilisez pas l'outil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures

La panne à souder devient très chaude pour les opérations de soudage. En touchant les pannes de soudage / dessoudage, vous risquez de vous brûler. Après l'opération de soudage, l'outil de soudage et le porte-outils sont encore très chauds.

- En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque repose-outil de sécurité. Assurez la stabilité du support de sécurité.
- Ne touchez pas les pannes très chaudes et éloignez les objets inflammables.
- Changement de panne uniquement à l'état froid
- Remplacement de buse uniquement à froid

Danger de brûlure par de l'étain de brasage liquide. Protégez-vous contre les éclaboussures d'étain.

- Portez des vêtements de protection appropriés pour vous protéger des brûlures. Protégez vos yeux et portez des lunettes de protection.
- En cas de travail avec de la colle, respectez notamment les consignes de sécurité du fabricant de colle.
- Raccordez le vide et l'air chaud uniquement aux raccords prévus à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'incendie

Couvrir l'appareil de soudage ou le support de sécurité risque de provoquer un incendie.

- Laissez toujours l'appareil de soudage et le support de sécurité à l'air libre.
- Ne placez aucun objet inflammable, liquides ou gaz à proximité de l'outil de soudage chaud.
- Ne placez ou ne laissez pas les pannes de soudage/ dessoudage chaudes sur la surface de travail ou sur des surfaces en matière plastique.
- Évitez tout fonctionnement inopiné. Après utilisation, déconnectez l'outil du secteur.
- Tenez les objets explosifs et combustibles à l'écart.

Conservez votre outil de soudage dans un endroit sûr.

Les outils et appareils non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, fermé ou en hauteur, hors de portée des enfants. Mettez les outils de soudage non utilisés hors tension et hors pression.

N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Ne prenez jamais l'outil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Soyez attentifs. Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'outil de soudage si vous n'êtes pas concentré.

Évitez de vous tenir de façon anormale. Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture.

L'outil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait. Ne désactivez jamais les équipements de protection.

Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement. Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection. Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.

Servez-vous d'un outil adapté. Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine. L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut entraîner un risque de blessure.

Fixez l'outil. Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

Prévoyez une aspiration des fumées. Si un dispositif a été prévu pour le branchement d'aspirations des fumées, veillez à ce qu'il soit branché et correctement utilisé.

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Utiliser le fer à souder uniquement conformément au but indiqué dans le manuel d'utilisation, pour le soudage et le dessoudage dans les conditions indiquées ici.

Utilisez le fer à souder uniquement avec les unités d'alimentation Weller.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées. Protégez de l'humidité et des rayons directs du soleil.

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Spécifications des paramètres de soudage	Spécialiste avec formation technique
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien
Spécifications des intervalles de maintenance	Spécialiste de la sécurité
Commande Remplacement du filtre	Non-spécialistes
Commande Remplacement du filtre Remplacement de pièces de rechange électriques	Apprentis techniques sous l'égide et la surveillance d'un spécialiste qualifié

Entretien et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT



Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. Laisser refroidir l'outil.

Contrôlez régulièrement tous les câbles et tuyaux. Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

Des buses bouchées ne doivent pas être utilisées.

Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.

Veillez vous adresser à notre service client : technical-service@weller-tools.com



N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures

- Ne remplacez les pannes du fer à souder que lorsqu'elles sont froides.

Fers à souder: L'outil de soudure/coupe doit rester dans le support de sécurité pendant au moins 3 minutes lorsqu'il est éteint, jusqu'à ce que la pointe de soudure ait eu le temps de refroidir.

Comportement de la température

L'outil de soudage dispose d'un capteur d'utilisation interne. Celui-ci permet de régler une fonction automatique d'arrêt (stand-by). Les réglages se trouvent dans la notice d'utilisation de chaque station.

Caractéristiques Techniques

Fers à souder	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Plage de température °C	100 - 450	100 - 450
Plage de température °F	150 - 950	150 - 950
Puissance absorbée	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tension de réseau	12 V / AC	12 V / AC
Temps de montée en température (de 50°C à 350°C) (de 120°F à 660°F)	5 s	3 s
Support de sécurité	WSR 205	
Série type de panne	RTM MS	RTP MS
Unité d'alimentation	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Fers à dessouder	WTMT
Plage de température °C	100 - 450
Plage de température °F	200 - 850
Puissance absorbée	80 W (2x40 W)
Tension de réseau	12 V / AC
Temps de montée en température (de 50°C à 350°C) (de 120°F à 660°F)	5 s
Support de sécurité	WSR 211
Série type de panne	RTWMS / RTWPS
Unité d'alimentation	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Sous réserve de modifications techniques !

Compensation de potentiel

Une compensation de potentiel souhaitée vers la panne de fer à souder peut être réalisée via l'unité d'alimentation utilisée. Les possibilités de raccordement d'une ligne de compensation de potentiel sont décrites dans le mode d'emploi de l'unité d'alimentation.

Symboles



Attention !



Avertissement ! Risque de brûlures



Lire la notice d'utilisation !



Design et poste de travail conformes ESD



Signe CE



Marque de conformité britannique



Dessoudage



Soudage



Élimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr

Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“.

La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Pour plus d'informations, consulter www.weller-tools.com.



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare pericolo per la vita e la salute.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

Leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso dell'unità di alimentazione Weller utilizzata.

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 16 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il saldatore o il cavo.



Utilizzate solo punte saldanti originali Weller!

⚠ AVVISO Rischio di folgorazione

Prevenire il rischio di scariche elettriche.

L'impugnatura dei saldatori in versione antistatica è conduttivo.

- Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare il saldatore in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

⚠ AVVISO Rischio di ustioni

La punta saldante si riscalda durante le operazioni di saldatura. Esiste quindi il rischio di ustioni in caso di contatto con le punte saldanti/dissaldanti Dopo il processo di saldatura, l'utensile di saldatura e il portapezzo sono ancora caldi.

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Provvedere ad un appoggio sicuro del supporto di sicurezza.

- Non toccare le punte calde e tenere a distanza gli oggetti infiammabili.
- Sostituire le punte saldanti soltanto quando si siano raffreddate
- Cambio ugelli solo nello stato freddo

Pericolo di ustioni causate dallo stagno fluido. Proteggersi da eventuali spruzzi di stagno.

- Indossare idonei indumenti protettivi per evitare ustioni. Proteggere gli occhi e indossare occhiali protettivi.
- Nella lavorazione di adesivi si deve porre particolare attenzione agli avvertimenti del produttore dell'adesivo.
- Collegare vuoto ed aria calda esclusivamente agli appositi collegamenti.

⚠ AVVISO Rischio di incendio

Coprire il saldatore, o il supporto di sicurezza, comporta rischio d'incendio.

- Mantenere sempre liberi il saldatore ed il supporto di sicurezza.
- Non avvicinare oggetti, liquidi o gas infiammabili al saldatore caldo.
- Non posizionare né lasciare le punte saldanti/dissaldanti calde sulla superficie di lavoro o su superfici plastiche.
- Evitare il funzionamento non intenzionale. Togliere tensione agli utensili di saldatura non utilizzati.
- Mantenere a distanza oggetti esplosivi ed infiammabili.

Conservare il saldatore in un luogo sicuro. Apparecchi e utensili inutilizzati andranno conservati in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Togliere tensione e pressione agli utensili di saldatura inutilizzati.

Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Non utilizzare in alcun caso il cavo per trasportare l'apparecchio. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

Usare molta cautela. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il saldatore se non si è concentrati.

Evitare una postura anomala. Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si

lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali.

Il saldatore deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette. I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.

Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente. Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate. Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

Utilizzare il tipo di utensile appropriato. Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER. L'impiego di altri utensili o accessori può sottoporvi a un pericolo di lesioni.

Mettere in sicurezza l'utensile. Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

Utilizzare un sistema di aspirazione dei fumi di saldatura. Qualora siano presenti dispositivi per il collegamento di sistemi di aspirazione dei fumi di saldatura, accertarsi che siano collegati e vengano impiegati correttamente.

Utilizzo Conforme

Utilizzare il saldatore esclusivamente secondo lo scopo indicato dalle istruzioni per l'uso, per eseguire interventi di saldatura e dissaldatura alle condizioni qui specificate.

Il saldatore andrà utilizzato esclusivamente con le unità di alimentazione Weller.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni. Proteggere dall'umidità e dall'irradiazione solare diretta.

Gruppi utenti

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Impostazione dei parametri di saldatura	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista
Impostazione degli intervalli di manutenzione	Addetto alla sicurezza
Utilizzo Sostituzione del filtro	Non occorre preparazione specifica
Utilizzo Sostituzione del filtro Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Tecnici apprendisti, sotto la guida e la supervisione di un tecnico specializzato in possesso di preparazione specifica

Cura e manutenzione

AVVISO



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Controllare a intervalli regolari tutti i cavi e tubi flessibili collegati. Rimuovere immediatamente gli elettrotensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.

Non si devono utilizzare ugelli intasati.

Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.

Si prega di rivolgersi al nostro Servizio Assistenza Clienti: technical-service@weller-tools.com



Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Rischio di ustioni

- Le punte saldanti possono essere sostituite soltanto quando siano fredde.

Saldatore: Il saldatore dovrà restare spento per almeno 3 minuti nell'apposito supporto di sicurezza, fino a quando la punta saldante si sarà raffreddata.

Comportamento temperatura

L'utensile di saldatura è dotato di un sensore di utilizzo, che consente di impostare una funzione di disinserzione automatica (Stand by). Per le impostazioni, consultare le istruzioni per l'uso della stazione specifica.

Dati Tecnici

Saldatore	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Range di temperatura °C	100 - 450	100 - 450
Range di temperatura °F	150 - 950	150 - 950
Potenza assorbita	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tensione di rete	12 V / AC	12 V / AC
Tempo di riscaldamento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s	3 s
Supporto di sicurezza	WSR 205	
Tipo di punta, serie	RTM MS	RTP MS
Unità di alimentazione	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Dissaldatore	WTMT
Range di temperatura °C	100 - 450
Range di temperatura °F	200 - 850
Potenza assorbita	80 W (2x40 W)
Tensione di rete	12 V / AC
Tempo di riscaldamento (50°C a 350°C) (120°F a 660°F)	5 s
Supporto di sicurezza	WSR 211
Tipo di punta, serie	RTWMS / RTWPS
Unità di alimentazione	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Con riserva di modifiche tecniche.

Compensazione di potenziale

L'equalizzazione del potenziale richiesta per la punta di saldatura può essere stabilita tramite l'unità di alimentazione utilizzata. Le opzioni di collegamento per una linea di equalizzazione del potenziale sono descritte nelle istruzioni per l'uso dell'unità di alimentazione.

Simboli



Attenzione!



Avviso! Rischio di ustioni



Leggere le Istruzioni d'uso.



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE



Marchio di conformità britannico



Dissaldare



Saldare



Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche che devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“.

La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Per ulteriori informazioni:

www.weller-tools.com.



Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.

Caso não se respeitem as normas de segurança corre-se risco de vida.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

Leia e observe o manual de instruções da respectiva unidade de alimentação Weller utilizada.

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 16 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem a ferramenta de soldar ou o cabo.



Utilizar apenas pontas de solda originais da Weller!



Choque eléctrico

Proteja-se contra choque eléctrico. Nas ferramentas de soldar tipo anti-estático, o punho é condutor.

- Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigoríficos.
- Não utilize a ferramenta de soldar num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.



Risco de queimaduras

Durante os processos de solda a ponta de solda fica muito quente. Há risco de queimadura se tocar nas pontas de soldar/dessoldar. Após o processo de solda, a ferramenta de solda e o suporte da peça ainda estão quentes.

- Em caso da não utilização, pouse a ferramenta de solda sempre no descanso de segurança. Assegure um apoio seguro do descanso de segurança.
- Não toque nas pontas de soldar quentes e mantenha objectos inflamáveis afastados.
- Mudança da ponta de solda exclusivamente no estado frio
- Mudança de bocais apenas em estado frio

Perigo de queimadura devido à solda de estanho líquida. Proteja-se contra salpicos de estanho.

- Use o respectivo vestuário de protecção para se proteger contra as queimaduras. Proteja os seus olhos e utilize óculos de protecção.
- No processamento de colas deve observar-se especialmente as indicações de aviso do fabricante de cola.
- Ligue o vácuo e o ar quente apenas nas ligações previstas para o efeito.



Perigo de incêndio

Se cobrir o aparelho de solda ou o descanso de segurança, isso representa um perigo de incêndio.

- Manter o aparelho de solda e o descanso de segurança sempre livres.
- Não aproxime objectos, líquidos ou gases inflamáveis de uma ferramenta de soldar quente.
- Não pouse ou deixe as pontas de soldar/dessoldar quentes sobre a superfície de trabalho ou sobre superfícies plásticas.
- Evite a operação inadvertida. Comute as ferramentas de solda não utilizadas para o estado isento de tensão.
- Mantenha afastados objectos explosivos e inflamáveis.

Guarde a sua ferramenta de soldar de modo seguro. Os aparelhos e ferramentas não utilizados devem ser colocados num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance das crianças. Comute as ferramentas de soldagem não usadas para o estado isento de tensão e de pressão.

Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto. Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

Esteja atento. Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize a ferramenta de soldar se estiver desconcentrado.

Evite posturas anormais do corpo. Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura.

A ferramenta de soldar só pode ser colocada em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito. Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.

As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato. Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos. Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

Utilize a ferramenta correta. Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER. A utilização de outras ferramentas e outros acessórios pode significar um perigo de lesões para si.

Prenda a ferramenta. Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

Utilize um sistema de aspiração de fumos de soldagem. Se existirem dispositivos para a ligação de sistemas de aspiração de fumos de soldagem, certifique-se de que estas são corretamente ligadas e utilizadas.

Utilização Autorizada

Utilize o ferro de soldar exclusivamente de acordo com a finalidade indicada na manual de instruções, para soldar e dessoldar sob as condições aqui referidas.

O ferro de solda apenas deve ser operado com as unidades de alimentação Weller.

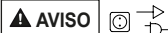
Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores. Proteger contra humidade e insolação directa.

Grupos de utilizadores

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Pré-definição dos parâmetros de soldar	Pessoal especializado com formação técnica
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia
Pré-definição dos intervalos de manutenção	Profissional de segurança
Operar Troca do filtro	Pessoas leigas
Operar Troca do filtro Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Formandos de cursos técnicos sob instrução e supervisão por parte de um profissional especializado

Conservação e manutenção



AVISO Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Deixar arrefecer o aparelho.

Controle regularmente todos os cabos e mangueras ligadas. Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas.

Não devem ser utilizados bocais obstruídos.

As reparações têm de ser efectuadas por pessoal formado pela Weller.

Entre em contacto com a nossa assistência técnica: technical-service@weller-tools.com



Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.

AVISO Risco de queimaduras

- As pontas de soldar só podem ser mudadas quando estiverem frias.

Ferro de soldar: A ferramenta de soldar tem de permanecer desligada durante, pelo menos, 3 minutos no descanso de segurança, até que a ponta de soldar tenha resfriado.

Comportamento de temperatura

A ferramenta de solda está equipada com um sensor de utilização interno. Através deste sensor é possível ajustar uma função de desligamento automático (stand-by). Para os ajustes, consulte o respectivo manual de instruções da estação.

Características Técnicas

Ferro de soldar	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Gama de temperaturas °C	100 - 450	100 - 450
Gama de temperaturas °F	150 - 950	150 - 950
Consumo de potência	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tensão de rede	12 V / AC	12 V / AC
Tempo de aquecimento (50°C para 350°C) (120°F para 660°F)	5 s	3 s
Descanso de segurança	WSR 205	
Tipo de ponta Série	RTM MS	RTP MS
Unidade de alimentação	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Ferro de dessoldagem	WTMT
Gama de temperaturas °C	100 - 450
Gama de temperaturas °F	200 - 850
Consumo de potência	80 W (2x40 W)
Tensão de rede	12 V / AC
Tempo de aquecimento (50°C para 350°C) (120°F para 660°F)	5 s
Descanso de segurança	WSR 211
Tipo de ponta Série	RTWMS / RTWPS
Unidade de alimentação	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Reservado o direito a alterações técnicas!

Equilíbrio do potencial

A equalização de potencial necessária para a ponta de soldadura pode ser estabelecida através do dispositivo de alimentação utilizado. As possibilidades de ligação de uma linha de equalização de potencial estão descritas no manual de instruções da unidade de alimentação.

Símbolos



Atenção!



Aviso! Risco de queimaduras



Leia o manual de instruções!



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Marca CE



Marca de Conformidade Britânica



Dessoldar



Soldar



Eliminação

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.

A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Informe-se em

www.weller-tools.com.



Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikname en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor!

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

Lees en neem nota van de gebruiksaanwijzing van de gebruikte Weller voedingseenheid.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.

Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkgebied is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeergereedschap of de kabel niet aanraken.



Alleen originele Weller-soldeerpunten gebruiken!

⚠ WAARSCHUWING Elektrische schok

Bescherm u tegen elektrische schokken. Bij antistatisch uitgevoerde soldeergereedschappen is de handgreep geleidend.

- Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.
- Gebruik het soldeergereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

⚠ WAARSCHUWING Verbrandingsgevaar

De soldeerpunt wordt bij soldeerbewerkingen erg heet. Bij contact met de punten bestaat verbrandingsgevaar. Na het soldeerproces zijn het soldeergereedschap en de werkstukdrager nog heet.

- Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Zorg voor een stabiele stand van de veiligheidshouder.
- Raak de hete soldeerpunten niet aan en houd ontvlambare objecten uit de buurt.
- Vervangen soldeerpunt alleen in koude toestand
- Vervangen van het mondstuk alleen in koude toestand

Verbrandingsgevaar door vloeibaar soldeertin. Bescherm u tegen tinspaten.

- Draag de nodig veiligheidskleding om u tegen verbrandingen te beschermen. Bescherm uw ogen en draag een veiligheidsbril.
- Bij het verwerken van lijm moeten vooral de waarschuwingen van de lijmfabrikant in acht genomen worden.
- Sluit vacuüm en perslucht alleen aan de daarvoor bestemde aansluitingen aan.

⚠ WAARSCHUWING Brandgevaar

Het bedekken van het soldeertoestel of de veiligheidshouder houdt altijd brandgevaar in.

- Soldeertoestel en veiligheidshouder altijd vrij houden.
- Breng geen brandbare voorwerpen, vloeistoffen of gassen in de buurt van het hete soldeergereedschap.
- Leg de hete soldeer- of soldeerruimpunten noch op het werkvlak noch op kunststof vlakken en laat ze daar ook niet liggen.
- Vermijd het per ongeluk gebruiken. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spanningvrij.
- Houd explosieve en brandbare voorwerpen uit de buurt.

Bewaar uw soldeergereedschap op een veilige plek.

Ongebruikte toestellen en gereedschappen moeten op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen bewaard worden. Schakel ongebruikte soldeerwerktuigen spannings- en drukvrij.

Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is. Draag het toestel nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

Wees aandachtig. Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeergereedschap niet als u niet geconcentreerd bent.

Vermijd abnormale lichaamshouding. Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingschade.

Het soldeergereedschap mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden. Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.

Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden. Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden. Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

Gebruik het juiste werktuig. Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen. Het gebruik van andere werktuigen en ander toebehoren kan verwondingsgevaar voor u betekenen.

Beveilig het werktuig. Gebruik spaninrichtingen om het werktuik vast te houden.

Gebruik een soldeerrookafzuiging. Als inrichtingen voor het aansluiten van soldeerrookafzuigingen voorhanden zijn, controleer dan of deze aangesloten en juist gebruikt worden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Gebruik de soldeerbout uitsluitend conform de in de gebruiksaanwijzing beschreven bestemming voor het solderen en soldeerruimen onder de hier opgegeven omstandigheden.

De soldeerbout mag alleen met de Weller voedingseenheden gebruikt worden.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden. Tegen vocht en direct zonlicht beschermen.

Gebruikersgroepen

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Opgave van de soldeerparameters	Vakpersoneel met technische opleiding
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus
Opgave van onderhoudsintervallen	Veiligheidskracht
Bedienen	Leek
Wissel van de filter	
Bedienen	Technische leerling onder leiding en toezicht van een opgeleide vakman
Wissel van de filter	
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	

onderhouden

⚠ WAARSCHUWING



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Toestel laten afkoelen.

Controleer regelmatig alle aangesloten kabels en slangen. Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.

Verstopte mondstukken mogen niet gebruikt worden.

Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.

Gelieve met onze klantenservice contact op te nemen: technical-service@weller-tools.com



Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar

- Soldeerpunten mogen alleen vervangen worden als ze koud zijn.

Soldeerbout: Het soldeerwerktuig moet in uitgeschakelde toestand minstens 3 minuten in de veiligheidshouder blijven tot de soldeerpunt afgekoeld is.

Temperatuurgedrag

Het soldeergereedschap beschikt over een interne gebruikssensor. Hiermee kan een automatische uitschakelfunctie ingesteld worden (stand-by). De instellingen zijn in de betreffende stationgebruiksaanwijzingen terug te vinden.

Technische Gegevens

Soldeerbout	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperatuurbereik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurbereik °F	150 - 950	150 - 950
Opgenomen vermogen	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Netspanning	12 V / AC	12 V / AC
Opwarmingstijd (50°C naar 350°C) (120°F naar 660°F)	5 s	3 s
Veiligheidsvak	WSR 205	
Punttype serie	RTM MS	RTP MS
Voedingseenheid	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Soldeerruimhout	WTMT
Temperatuurbereik °C	100 - 450
Temperatuurbereik °F	200 - 850
Opgenomen vermogen	80 W (2x40 W)
Netspanning	12 V / AC
Opwarmingstijd (50°C naar 350°C) (120°F naar 660°F)	5 s
Veiligheidsvak	WSR 211
Punttype serie	RTWMS / RTWPS
Voedingseenheid	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Technische wijzigingen voorbehouden!

Potentiaalvereffening

De vereiste potentiaalvereffening naar de soldeerpunt kan worden ingesteld via de gebruikte voedingseenheid. De aansluitmogelijkheden voor een potentiaalvereffeningsleiding worden beschreven in de handleiding van de voedingsunit.

Symbolen



Attentie!



Waarschuwing! Verbrandingsgevaar



Bedieningshandleiding lezen!



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



CE-teken



Brits symbool van overeenstemming



Soldeerruimen



Solderen



Afvoer

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmidelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamel punten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.

De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Gelieve u te informeren op www.weller-tools.com.



Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.

Det är livsfarligt att inte följa säkerhetsföreskrifterna.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

Läs igenom bruksanvisningen till den Weller-försörjningsenhet som används.

Säkerhetsanvisningar

Barn under 16 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Håll andra personer borta från arbetsplatsen.

Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra lödverktyget eller kabeln.



Använd enbart originallödspetsar från Weller!



Elstöt

Skydda dig mot elektriska stötar. Vid antistatiskt utförda lödverktyg är handtaget ledande.

- Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp.
- Använd inte lödverktyget i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.



Risk för brännskador

Lödspetsen blir mycket het under lödprocessen. Risk för brännskador föreligger om lödspetsen vidrörs. Efter lödningen är lödverktyget och arbetsstykkehållaren fortfarande heta.

- När du inte använder lödverktyget ska det alltid placeras i säkerhetshållaren. Försäkra dig om att säkerhetshållaren står stadigt.
- Vidrör inte heta lödspetsar och håll dem borta från lättantändliga föremål.
- Lödspetsen får endast bytas när den är kall.
- Munstycket får endast bytas när det är kallt.

Risk för brännskador genom flytande lödtenn. Skydda dig mot tennstänk.

- Bär lämpliga skyddskläder som skydd mot brännskador. Skydda dina ögon och bär skyddsglasögon.
- Vid arbete med lim bör särskilt limtillverkarens säkerhetsanvisningar följas.
- Anslut endast vakuum och hetluft till de anslutningar som är avsedda för detta.



Brandrisk

Att täcka över lödverktyget eller säkerhetshållaren är förenat med brandrisk.

- Se till att lödenheten och säkerhetshållaren alltid är frilagda.
- Bringa inga brännbara föremål, vätskor eller gaser i närheten av det varma lödverktyget.
- Lägg aldrig heta löd- eller avlödningsspetsar på arbetsytan eller ytor av plast.
- Vidta åtgärder för att undvika att verktyget oavsiktligt aktiveras. Koppla från lödverktyget från strömförsörjningen när det inte används.
- Håll explosiva och antändliga föremål på avstånd.

Förvara lödverktyget på säkert ställe. Enheter och verktyg som inte används bör förvaras på ett torrt och högt beläget eller låst ställe, utom räckhåll för barn. Lödverktyg som inte används ska förvaras med spänning och tryck fränkopplade.

Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för. Bär aldrig enheten genom att hålla den i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Var uppmärksam. Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte verktyget när du är okoncentrerad.

Undvik onormal arbetsställning. Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen.

Lödverktuget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick. Skyddsanordningar får inte tas ur drift.

Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas. Innan du börjar använda enheten/verktuget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade. Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.

Använd rätt verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatsenheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsenheter från WELLER på originalenheter från WELLER. Om du använder andra verktyg eller andra tillbehör kan det innebära risk för personskada.

Säkra verktyget. Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

Använd lödröksutsug. Om det finns anordningar för anslutning av lödröksutsug tillgängliga, kontrollera att dessa är anslutna och att de används på rätt sätt.

Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Använd lödkolven endast för de ändamål som anges i bruksanvisningen för lödning och avlödning under de villkor som anges här.

Lödkolven får endast användas tillsammans med försörjningsenhet Weller.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur. Skydda det från fukt och direkt solljus.

Användarkategorier

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Inställning av lödparametrar	Fackpersonal med teknisk utbildning
Byte av elektriska reservdelar	Elektriker
Inställning av underhållsintervall	Säkerhetsexpert
Operatör	Lekman
Byte av filter	
Operatör	
Byte av filter	
Byte av elektriska reservdelar	Teknikläringar under överinseende av utbildad fackman

skötsel och underhåll



Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas. Låt apparaten svalna.

Kontrollera regelbundet alla anslutna kablar och slangar. Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.

Tilltäppta munstycken får inte användas.

Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.

Kontakta vår kundtjänst: technical-service@weller-tools.com



Använd endast originalreservdelar.



Risk för brännskador

- Lödspetsar får endast bytas i kallt tillstånd.

Lödkolvar: Lödverktuget måste ligga fränkopplat minst tre minuter i säkerhetshållaren innan lödspetsen har svalnat.

Temperaturuppförande

Lödverktuget är försett med en intern driftsensor. Med hjälp av den kan en automatisk avstängningsfunktion ställas in (stand-by). Inställningen beskrivs i lödstationens aktuella bruksanvisning.

Tekniska Data

Lödkolvar	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	150 - 950	150 - 950
Uptagen effekt	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Nätspänning	12 V / AC	12 V / AC
Uppvärmningstid (50 °C till 350 °C) (120 °F till 660 °F)	5 s	3 s
Säkerhetshållare	WSR 205	
Spetstyp serie	RTM MS	RTP MS
Försörjningsenhet	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Avlödningsskolv	WTMT
Temperaturområde °C	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850
Upptagen effekt	80 W (2x40 W)
Nätspänning	12 V / AC
Uppvärmningstid (50 °C till 350 °C) (120 °F till 660 °F)	5 s
Säkerhetshållare	WSR 211
Spetstyp serie	RTWMS / RTWPS
Försörjningsenhet	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Med reservation för tekniska ändringar.

Potentialutjämning

Den nödvändiga potentialutjämningen till lödspetsen kansas med hjälp av den använda försörjningsenheten. Anslutningsmöjligheterna för en potentialutjämningsledning beskrivs i bruksanvisningen för försörjningsenheten.

Symboler



Varning!



Varning! Risk för brännskador



Läs bruksanvisningen!



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



CE-märket



Britiskt konformitetsmärke



Avlödning



Lödning



Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshandteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanderingen.

Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti".

Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Mer information hittar du på www.weller-tools.com.



Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne er en trussel mod liv og levede.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

Læs og overhold betjeningsvejledningen til den anvendte Weller forsyningsenhed.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af børn fra 16 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.

Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.

Det er ikke tilladt for børn og uvedkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører loddeværktøjet eller kablet.



Anvend kun originale Weller loddespidser!

⚠ ADVARSEL Elektrisk stød

Pas på elektrisk stød. Ved loddeværktøj, som er udført antistatisk, har grebet ledende egenskaber.

- Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.
- Benyt ikke loddeværktøjet i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

⚠ ADVARSEL Forbrændingsfare

Loddespidserne bliver meget varme ved lodning. Ved berøring af spidserne er der fare for forbrændinger. Efter loddearbejdet er loddeværktøjet og emneholderen stadig varme.

- Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Sørg for, at sikkerhedsbakken står stabilt.
- Berør ikke de varme loddespidser, og hold sikker afstand til brændbare genstande.
- Skift af loddespidser kun i kold tilstand
- Skift af dyse kun i kold tilstand

Forbrændingsfare ved flydende loddetin. Sørg for beskyttelse mod tinsprøjt.

- Anvend velegnet beskyttelsestøj til beskyttelse mod forbrændinger. Sørg for at beskytte dine øjne, og brug beskyttelsesbriller.
- Ved bearbejdning af lim skal limproducentens advarsler altid overholdes.
- Tilslut kun vakuum og varmluft til de dertil beregnede tilslutninger.

⚠ ADVARSEL Brandfare

Tildækning af loddeværktøjet eller sikkerhedsbakken er forbundet med brandfare.

- Loddeværktøjet og sikkerhedsbakken skal altid holdes fri.
- Bring ikke brændbare genstande, væsker eller gasser i nærheden af varmt loddeværktøj.
- Varme lodde- eller aflodningsspidser må ikke lægges på arbejdsfladen eller på kunststof-flader, ligesom de ikke må efterlades der.
- Undgå utilsigtet drift. Afbryd spændingen til loddeværktøjer, der ikke bruges.
- Hold eksplosive og brændbare genstande på afstand.

Loddeværktøjet skal opbevares på et sikkert sted.

Apparater og værktøjer, som ikke anvendes, bør opbevares på et tørt, højt placeret eller aflåst sted uden for børns rækkevidde. Loddeværktøjer, som ikke anvendes, skal gøres spændings- og trykfri.

Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til. Bær aldrig apparatet i kablet. Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Loddeværktøjet bør ikke anvendes, hvis man er ukoncentreret.

Undgå unaturlige kropsholdninger. Indret arbejdspladsen ergonomisk rigtigt. Undgå en forkert kropsholdning under arbejdet, da dette kan medføre holdningsskader.

Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes. Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.

Fejl og defekter skal afhjælpes omgående. Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

Anvend det rigtige værktøj. Anvend kun tilbehør eller hjælpeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælpeudstyr til originale WELLER apparater. Hvis du anvender andet værktøj eller tilbehør, kan det medføre fare for personskader for dig.

Sørg for at sikre værktøjet. Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.

Anvend en udsugningsanordning til lodderør. Hvis der er mulighed for tilslutning af udsugningsanordninger til lodderør, skal du kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

Tiltænk Formål

Anvend udelukkende loddekolben til lodning og aflodning i henhold til brugsvejledningen og under de her nævnte betingelser.

Loddekolben må kun anvendes sammen med Weller forsyningsenhederne.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs. Skal beskyttes mod fugt og direkte sollys.

Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Fastsættelse af loddeparametre	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker
Fastsættelse af vedligeholdelsesintervaller	Sikkerhedsrepræsentant
Betjening Filterskift	Lægmænd
Betjening Filterskift Udskiftning af elektriske af reservedele	Tekniske lærlinge under vejledning og opsyn af en uddannet fagmand

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL



Træk stik ud af stikdåsen for alle arbejder på maskinen. Lad apparatet køle af.

Kontrollér regelmæssigt alle tilsluttede kabler og slanger. Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift.

Tilstoppede dyser må ikke anvendes.

Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.

Kontakt venligst vores kundeservice: technical-service@weller-tools.com



Anvend kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL Forbrændingsfare

- Loddespidser må først udskiftes, når de er kolde.

Loddekolbe: Loddeværktøjet skal forblive i sikkerhedsholderen i slukket tilstand i mindst 3 minutter, indtil loddespidseren er kølet af.

Temperaturrespons

Loddeværktøjet har en intern brugsregistrering (sensor). Ved hjælp af denne kan der indstilles en automatisk slukningsfunktion (standby). Indstillingerne findes i den pågældende stations-betjeningsvejledning.

Tekniske Data

Loddekolbe	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Temperaturområde °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturområde °F	150 - 950	150 - 950
Effektoptagelse	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Netspænding	12 V / AC	12 V / AC
Opvarmningstid (50 °C til 350 °C) (120 °F til 660 °F)	5 s	3 s
Sikkerhedsholder	WSR 205	
Spidstype Serie	RTM MS	RTP MS
Forsyningsenhed	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Aflodningskolbe	WTMT
Temperaturområde °C	100 - 450
Temperaturområde °F	200 - 850
Effektoptagelse	80 W (2x40 W)
Netspænding	12 V / AC
Opvarmningstid (50 °C til 350 °C) (120 °F til 660 °F)	5 s
Sikkerhedsholder	WSR 211
Spidstype Serie	RTWMS / RTWPS
Forsyningsenhed	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Forbehold for tekniske ændringer!

Spændingsudligning

Den nødvendige potentialudligning til loddespiden kan etableres via den anvendte forsyningsenhed. Tilslutningsmulighederne for en potentialudligningsledning er beskrevet i brugsanvisningen til forsyningsenheden.

Symboler



Bemærk!



Advarsel! Forbrændingsfare



Læs betjeningsvejledningen!



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



CE-mærke



Britisk konformitetsmærke



Aflodning



Lodning



Bortskaffelse

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte finde sig på dit affald af udstyret.

Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaftensheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“.

Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Mere information fås på

www.weller-tools.com.



Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen kanssa työskentelyä.

Turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi uhata henkeä ja elämää.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

Lue kulloinkin käytettävän Wellerin valmistaman -syöttöyksikön käyttöohjekirja ja noudata siinä annettuja ohjeita.

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 16 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.

Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella. Älä anna kenenkään koskettaa juotinta tai sen johtoa.



Käytä vain alkuperäisiä Weller-juotoskärkiä!

VAROITUS Sähköisku

Vältä sähköiskuja. Antistaattisiksi valmistettujen juotinten kädensija johtaa sähköä.

- Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.
- Älä käytä juotinta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisina olevia työkalupaleita.

VAROITUS Palovammavaara

Juotoskärki kuumenee voimakkaasti juotostöissä. Kärkien koskettaminen aiheuttaa palovammavaaran. Juottamisen jälkeen juotostyökalu ja työkalupaleen kannatin ovat vielä kuumia.

- Laita juotostyökalu aina turvatelineeseen, kun lopetat työkalun käytön. Varmista, että turvateline on tukevasti alustallaan.
- Älä kosketa kuumia juotoskärkiä ja pidä herkästi syttyvät esineet etäällä.
- Juotoskärjen vaihto vain kylmänä
- Suuttimen vaihto vain kylmänä

Nestemäinen juottotina aiheuttaa palovammojen vaaran. Suojaa itsesi tinaroiskeilta.

- Käytä asiaankuuluvaa suojavaatetusta palovammojen välttämiseksi. Suojaa silmiäsi ja käytä suojalaseja.
- Liimojen käsittelyssä on huomioitava erityisesti liiman valmistajan antamat varoitukset.
- Liitä tyhjiö ja kuumailma vain asianmukaisiin liitäntöihin.

VAROITUS Palovaara

Palovaara, jos peität juotoslaitteen tai turvatelineen.

- Pidä juotoslaite ja turvateline aina vapaana.
- Kuuman juotimen läheisyydessä ei saa olla syttyviä esineitä, nesteitä tai kaasuja.
- Älä aseta kuumia juotos- tai irrotuskärkiä työpöydälle tai muovipinnoille äläkä myöskään säilytä niitä sellaisilla pinnoilla.
- Vältä tahatonta käyttöä. Kytke juotostyökalut käytön jälkeen jännitteettömiksi.
- Pidä räjähdysherkät ja palonarot esineet etäällä.

Säilytä juotin turvallisessa paikassa. Kun laitteita ja työvälineitä ei käytetä, niitä tulee säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai lukitussa paikassa, jossa ne ovat poissa lasten ulottuvilta. Tee juotostyökalut jännitteettömiksi ja paineettomiksi, kun lopetat niiden käytön.

Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Älä missään tapauksessa kanna laitetta johdosta. Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.

Ole tarkkaavainen. Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä juotinta, jos et pysty keskittymään työhösi.

Vältä vaikeita työasentoja. Yritä luoda työasemastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asento- virheet aiheuttavat ryhtivikoja.

Juotinta saa käyttää ainoastaan teknisesti virheettömässä kunnossa. Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.

Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi. Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu. Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä. Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

Käytä oikeaa työkalua. Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteita vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa. Muiden valmistamien työkalujen ja tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Varmista työkalun turvallisuus. Käytä kiinnityslaitteita työkalupaleen paikallaan pitämiseen.

Käytä juotossavun poistomuria. Kun käytettävissä on juotossavun imurin liitäntään tarvittavat varusteet, varmista, että ne on kytketty paikoilleen ja että niitä käytetään oikein.

Tarkoituksenmukainen Käyttö

Käytä juotoskolvia yksinomaan käyttöohjekirjassa neuvotulla tavalla juottamiseen ja juotosten irrottamiseen tässä ilmoitetuilla edellytyksillä.

Juotoskolvia saa käyttää vain Weller -syöttöyksiköiden kanssa.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa. Suojaa kosteudelta ja suoralta auringonpaisteelta.

Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Juotosparametrien esiasetus	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat
Huoltovälien esiasetus	Turvallisuusammattilaiset
Laitteen käyttö	Työntekijät
Suodattimen vaihto	
Laitteen käyttö	
Suodattimen vaihto	Teknisen alan oppisopimus-koulutettavat koulutetun ammattilaisen valvonnassa
Sähköisten varaosien vaihto	

aseman hoito ja huolto

VAROITUS



Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.

arkista kaikki kytketyt johdot ja letkut säännöllisin väliajoin. Poista vialliset sähkötyökalut välittömästi käytöstä.

Tukkeutuneita suuttimia ei saa käyttää.

Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.

Käännä asiakaspalvelumme puoleen: technical-service@weller-tools.com



Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Palovammavaara

- Juotoskärjet saa vaihtaa vain silloin, kun ne ovat kylmiä.

Juotoskolvi: Sammutettu juotostyökalu pitää asettaa vähintään 3 minuutin ajaksi turvatelineeseen, kunnes juotoskärki on jäähtynyt.

Lämpötilan käyttäytyminen

Juotostyökalussa on sisäinen käyttöanturi. Sen välityksellä voidaan säätää automaattinen poiskytkeäntoiminto (Stand-by). Asetukset ovat kulloisenkin aseman käyttöoppaassa.

Tekniset Arvot

Juotostyökalvi	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Lämpötila-alue °C	100 - 450	100 - 450
Lämpötila-alue °F	150 - 950	150 - 950
Tehonotto	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Verkköjännite	12 V / AC	12 V / AC
Kuumentamisaika (50°C:sta 350°C:een) (120°F:sta 660°F:een)	5 s	3 s
Turvateline	WSR 205	
Kärkityypin mallisto	RTM MS	RTP MS
Syöttöyksikkö	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Juotoksen irrotuskolvi	WTMT
Lämpötila-alue °C	100 - 450
Lämpötila-alue °F	200 - 850
Tehonotto	80 W (2x40 W)
Verkkojännite	12 V / AC
Kuumenemisaika (50°C:sta 350°C:een) (120°F:sta 660°F:een)	5 s
Turvaneline	WSR 211
Kärkityypin mallisto	RTWMS / RTWPS
Syöttöyksikkö	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Potentiaalin tasaus

Juotuskärkeen tarvittava potentiaalintasaus voidaan määrittää käytettävän syöttöyksikön avulla. Potentiaalintausjohdonkytkentävaihtoehdot on kuvattu syöttöyksikön käyttöohjeessa.

Symbolit



Huomio!



Varoitus! Palovammavaara



Lue käyttöopas!



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



CE-merkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Juotosten irrotus



Juottaminen



Hävittäminen

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä vastuullisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.

Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Lisätietoja saat osoitteesta
www.weller-tools.com.



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη τήρησης των κανονισμών ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την αριμολογία σας.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσίτες σε όλους τους χρήστες. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

Διαβάστε και προσέξτε τις οδηγίες λειτουργίας του εκάστοτε χρησιμοποιούμενου τροφοδοτικού Weller.

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 16 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.

Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν το εργαλείο συγκόλλησης ή το καλώδιο.



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ακίδες συγκόλλησης της Weller!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ηλεκτροπληξία

Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Στα αντιστατικά κατασκευασμένα εργαλεία συγκόλλησης η λαβή είναι αγωγίμη.

- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και φυγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαύματος!

Η ακίδα συγκόλλησης κατά τις διαδικασίες συγκόλλησης θερμαίνεται πάρα πολύ. Σε περίπτωση επαφής με τις ακίδες, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Μετά τη διαδικασία της συγκόλλησης η θερμοκρασία του εργαλείου συγκόλλησης και του φορέα του επεξεργαζόμενου τεμαχίου είναι ακόμα πολύ υψηλή.

- Εναποθέτετε το εργαλείο συγκόλλησης σε περίπτωση μη χρήσης πάντοτε στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας. Εξασφαλίστε μια ασφαλή στήριξη της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας.

- Μην ακουμπάτε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης και κρατάτε μακριά τα αναφλέξιμα αντικείμενα.

- Αλλαγή της ακίδας συγκόλλησης μόνο σε κρύα κατάσταση

- Αλλαγή ακροφυσίου μόνο σε κρύα κατάσταση

Κίνδυνος εγκαύματος από τον υγρό κασσίτερο κόλλησης (καλάι). Προστατευτείτε από τις πιτσιλιές του κασσίτερου κόλλησης.

- Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, για να προστατευτείτε από τα εγκαύματα. Προστατέψτε τα μάτια σας και φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

- Κατά την επεξεργασία κόλλας πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα τις προειδοποιητικές υποδείξεις του κατασκευαστή της κόλλας.

- Συνδέστε κενό και αυτό αέρα μόνο στις προβλεπόμενες γι' αυτό συνδέσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πυρκαγιάς

Η κάλυψη της συσκευής συγκόλλησης ή της βάσης εναπόθεσης ασφαλείας εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Διατηρείτε τη συσκευή συγκόλλησης και τη βάση εναπόθεσης ασφαλείας πάντοτε ελεύθερες.
- Μη φέρετε εύφλεκτα αντικείμενα, υγρά ή αέρια κοντά στο καυτό εργαλείο συγκόλλησης.
- Μην αποθέτετε τις καυτές ακίδες συγκόλλησης ή αποκόλλησης στην επιφάνεια εργασίας ή σε πλαστικές επιφάνειες και μην τις αφήνετε εκεί.
- Αποφεύγετε την αθέλητη λειτουργία. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης.
- Κρατάτε τα εκρηκτικά και εύφλεκτα αντικείμενα μακριά.

Φυλάξτε το εργαλείο συγκόλλησης με ασφάλεια. Οι μη χρησιμοποιούμενες συσκευές και τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ένα στεγνό, ψηλά ευρισκόμενο ή κλειδωνόμενο χώρο, μακριά από τα παιδιά. Θέστε τα μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία συγκόλλησης εκτός τάσης και εκτός πίεσης.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται. Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές

Να είστε προσεκτικοί. Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος. Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες

Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση. Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.

Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως. Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους. Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER. Η χρήση άλλων εργαλείων και εξαρτημάτων μπορεί να σημαίνει για σας έναν κίνδυνο τραυματισμού.

Ασφαλίστε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιγξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

Χρησιμοποιείτε έναν απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης. Όταν υπάρχουν διατάξεις για τη σύνδεση απορροφητήρα του καπνού συγκόλλησης, βεβαιωθείτε, ότι οι απορροφητήρες είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε το έμβολο συγκόλλησης αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας για συγκόλληση και αποκόλληση κάτω από τις αναφερόμενες εδώ προϋποθέσεις.

Το έμβολο συγκόλλησης επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με τα τροφοδοτικά της Weller.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικινδύνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Προεπιλογή των παραμέτρων συγκόλλησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος
Προεπιλογή των χρονικών διαστημάτων συντήρησης	Ειδικός ασφαλείας
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Χειρισμός Αλλαγής φίλτρου Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Τεχνικά μαθητευόμενοι κάτω από την καθοδήγηση και επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου τεχνικού

Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την **πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Αφίστε τη συσκευή να κρυώσει.**

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και εύκαμπτους σωλήνες. Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα φραγμένα στόμια αναρρόφησης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.

Αποταθείτε παρακαλώ στο σέρβις πελατών της εταιρείας μας: technical-service@weller-tools.com



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

- Οι ακίδες συγκόλλησης επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο, όταν είναι κρύες.

Έμβολο συγκόλλησης (κολλητήρι): Το εργαλείο συγκόλλησης πρέπει να παραμείνει στην απενεργοποιημένη κατάσταση το λιγότερο 3 λεπτά στη βάση εναπόθεσης ασφαλείας, ώσπου η ακίδα συγκόλλησης να έχει κρυώσει.

Συμπεριφορά της θερμοκρασίας

Το εργαλείο συγκόλλησης διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα χρήσης. Μέσω αυτού του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί μια αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης (ετοιμότητα). Οι ρυθμίσεις βρίσκονται στις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας του σταθμού.

Τεχνικά στοιχεία

Έμβολο συγκόλλησης (κολλητήρι)	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Περιοχή θερμοκρασίας °C	100 - 450	100 - 450
Περιοχή θερμοκρασίας °F	150 - 950	150 - 950
Κατανάλωση ισχύος	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Τάση δικτύου	12 V / AC	12 V / AC
Χρόνος θέρμανσης (50 °C σε 350 °C) (120 °F σε 660 °F)	5 s	3 s
Βάση εναπόθεσης ασφαλείας	WSR 205	
Κατασκευαστική σειρά τύπου ακίδας	RTM MS	RTP MS
Τροφοδοτικό	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Έμβολο αποκόλλησης

	WTMT
Περιοχή θερμοκρασίας °C	100 - 450
Περιοχή θερμοκρασίας °F	200 - 850
Κατανάλωση ισχύος	80 W (2x40 W)
Τάση δικτύου	12 V / AC
Χρόνος θέρμανσης (50 °C σε 350 °C) (120 °F σε 660 °F)	5 s
Βάση εναπόθεσης ασφαλείας	WSR 211
Κατασκευαστική σειρά τύπου ακίδας	RTWMS / RTWPS
Τροφοδοτικό	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

Εξίσωση δυναμικού

Η επιθυμητή εξίσωση δυναμικού στη μύτη συγκόλλησης μπορεί να επιτευχθεί μέσω της χρησιμοποιούμενης μονάδας τροφοδοσίας. Οι επιλογές σύνδεσης για μια γραμμική εξίσωση δυναμικού περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης της μονάδας τροφοδοσίας.

Σύμβολα

Προσοχή!

Προειδοποίηση! Κίνδυνος εγκαύματος!

Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!

ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας

Σήμα CE

Βρετανικό σήμα πιστότητας

Αποκόλληση

Συγκόλληση

Απόσυρση
Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων τού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγκαστικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση www.weller-tools.com.



Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.

Güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda hayati tehlike oluşabilir.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

Kullanılan her bir Weller besleme ünitesine ait kullanım kılavuzunu okuyun ve dikkate alın.

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 16 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;

Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermeyiniz.

Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının lehimleme aletine veya kabloya dokunmasına izin vermeyiniz.



Yalnızca orijinal Weller havya uçlarını kullanınız!



Elektrik çarpması

Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz. Anti-statik çalışan lehimleme aletlerinde tutamak iletkenidir.

- Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.



Yanma tehlikesi

Lehim ucu lehimleme işlemleri sırasında çok sıcak olur. Bu uçlara dokunulması durumunda, yanma tehlikesi söz konusudur. Lehimleme işleminden sonra lehimleme aleti ve iş parçası taşıyıcı hala sıcak.

- Havya aletini kullanmadığında her zaman güvenli göze yerleştiriniz. Emniyet altlığının güvenli bir durumda olmasını sağlayınız.
- Sıcak havya uçlarına dokunmayınız ve yanabilir nesneleri bunlardan uzak tutunuz.
- Lehim ucu değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır
- Uç değişimi sadece soğuk durumda yapılmalıdır

Sıvı lehim malzemesi sebebiyle yanma tehlikesi.

Lehim malzemesi sıçramasına karşı kendinizi koruyunuz.

- Yanıklardan korunabilmek için uygun koruma kıyafeti giyiniz. Gözlerinizi koruyunuz ve bir koruyucu gözlük takınız.
- Yapıştırıcılar ile çalışılması sırasında yapıştırıcı üreticisinin özel uyarı notlarına dikkat edilmelidir.
- Vakum ve sıcak hava beslemeleri sadece öngörülen bağlantı noktalarından bağlanmalıdır.



Yangın tehlikesi

Lehim aleti veya emniyet altlığının üzerinin örtülmesi yangın tehlikesine neden olur.

- Lehim aleti ve emniyet altlığının üzeri kapatılmamalıdır.
- Sıcak lehimleme aletinin yakınına yanıcı maddeler, sıvılar veya gazlar getirmeyiniz.
- Sıcak lehimleme veya lehim çıkarma uçlarını asla çalışma yüzeyi veya plastik yüzeyler üzerinde bırakmayınız ve asla gözetiminiz olmadan bu yerleri terketmeyiniz.
- Gözetimsiz işletimden kaçınınız. Kullanılmayan havya aletlerini gerilsiz duruma getiriniz.
- Patlayıcı ve yanıcı cisimler uzak tutulmalıdır.

Lehimleme aletinizi güvenli bir yerde bulundurunuz.

Kullanılmayan cihazlar ve aletler kuru, yüksek veya kapalı bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmelidir. Kullanılmayan lehim aletlerinin gerilim ve basınç bağlantıları kesilmelidir.

Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.

Cihazı asla kablodan tutarak taşımayınız. Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz

Dikkatli olunuz. Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantr olamadığınız zaman lehimleme aletini kullanmayınız.

Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız. İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur.

Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır. Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

Arizalar ve hatalar derhal giderilmelidir. Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır. Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir. Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.

Doğru aletleri kullanınız. Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız. Başka aletlerin ve aksesuarların kullanılması durumunda, yaralanma tehlikesi söz konusu olabilir.

Aleti emniyete alınız. İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

Lehim dumanı emme sistemi kullanınız. Lehim dumanı emme sisteminin bağlantısı için bazı tertibatlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru biçimde kullanıldığından emin olunuz.

Kullanım

Lehim telini sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaca uygun olarak lehimlemek veya lehim çözmek için, burada belirtilen koşullara uygun olarak kullanınız.

Hava çubuğu yalnızca Weller besleme üniteleri ile çalıştırılmalıdır.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir. Neme ve doğrudan gelen güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.

Kullanıcı grupları

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Lehim parametresi bilgisi	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıkları bilgisi	Güvenlik uzmanı
Kullanım Filtre değişimi	Uzman olmayan çalışan
Kullanım Filtre değişimi Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

temizliği ve bakımı



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. Cihazın soğumasını bekleyin.

Düzenli olarak bağlı olan tüm kabloları ve hortumları kontrol ediniz. Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır.

Tıkalı uçlar kullanılmamalıdır.

Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.

Lütfen müşteri hizmetlerine başvurunuz: technical-service@weller-tools.com



Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.



Yanma tehlikesi

- Hava uçları sadece soğuk oldukları durumlarda değiştirilmelidir.

Hava çubuğu: Lehimleme aleti, lehim ucu soğuyana kadar en az 3 dakika emniyet alanında kapalı kalmalıdır.

Isı tutumu

Lehim aleti entegre bir kullanım sensörüne sahiptir. Bu sensör üzerinden otomatik devre dışı bırakma fonksiyonu ayarlanabilir (bekleme). Ayarları, ilgili istasyon kullanım kılavuzunda bulunabilir.

Teknik Veriler

Hava çubuğu	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Sıcaklık sahası °C	100 - 450	100 - 450
Sıcaklık sahası °F	150 - 950	150 - 950
Güç tüketimi	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Şebeke gerilimi	12 V / AC	12 V / AC
Isıtma süresi (50°C'den 350°C'ye) (120°F'den 660°F'ye)	5 s	3 s
Güvenlik gözü	WSR 205	
Uç tipi model serisi	RTM MS	RTP MS
Besleme ünitesi	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Lehim sökme çubuğu	WTMT
Sıcaklık sahası °C	100 - 450
Sıcaklık sahası °F	200 - 850
Güç tüketimi	80 W (2x40 W)
Şebeke gerilimi	12 V / AC
Isıtma süresi (50°C'den 350°C'ye) (120°F'den 660°F'ye)	5 s
Güvenlik gözü	WSR 211
Uç tipi model serisi	RTWMS / RTWPS
Besleme ünitesi	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Potansiyel dengelemesi

Lehimleme noktasına gerekli eş potansiyel bağlama, kullanılan besleme ünitesi aracılığıyla oluşturulabilir. Eş potansiyel bağlama hattı için bağlantı seçenekleri besleme ünitesinin kullanım kılavuzunda açıklanmıştır.

Semboller



Dikkat!



Uyarı! Yanma tehlikesi



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



CE işareti



Britanya uyumluluk işareti



Lehim sökme



Lehimleme



İmha etme

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yetkililere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek hem madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.

Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Lütfen adresinden bilgi alınız

www.weller-tools.com.



Před uvedením zařízení do provozu a práci s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.

V případě nedodržení bezpečnostních předpisů hrozí nebezpečí na těle a na životě.

Uchovávejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

Přečtěte si a dodržujte pokyny návodu k obsluze příslušné používané napájecí jednotky Weller.

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 16 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Zabraňte dalším osobám, aby se přiblížily k vašemu pracovišti.

V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se páječky nebo kabelu.



Používejte pouze originální pájecí hroty Weller!

VAROVÁNÍ

Zásah elektrickým proudem

Naležte strzec si poražení proudem. U páječek v anti-statickém provedení je rukojeť vodivá.

- Unikací stycnosti z uziemionými przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.
- Nepoužívejte páječku ve vlhkém a mokřem prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení

Pájecí hrot je při pájení velmi horký. Při dotyku existuje nebezpečí popálení. Po pájení zůstávají páječka a nosič obrobků horké.

- Pokud pájedlo nepoužíváte, vždy jej odložte na bezpečnou odkládací plochu. Należy zapewnić prawidłowe ustawienie podstawki zabezpieczającej.
- Horkého pájecího hrotu se nedotýkejte a nepřibližujte jej ke snadno zápalným předmětům.
- Pájecí hrot vyměňujte pouze za studena.
- Výměna trysky pouze ve studeném stavu

Nebezpečí popálení kapalným pájecím cinem. Chraňte se před cinovým rozstříkem.

- Noste odpovídající ochranný oděv, který Vám zajistí ochranu před popáleninami. Chraňte svůj zrak a noste ochranné brýle.
- Při práci s lepidly je třeba dodržovat zejména výstražné pokyny výrobce lepidla.
- Vakuum a horký vzduch připojujte pouze na místa k tomu určená.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru

Zakrywanie urządzenia lutowniczego lub podstawki zabezpieczającej stwarza zagrożenie pożarowe.

- Páječka a bezpečnostní stojánek musí zůstat vždy nezakryté.
- Nenechávejte v blízkosti horkého pájecího nářadí žádné hořlavé předměty, kapaliny nebo plyny.
- Neodkládejte horké pájecí nebo odpájecí hroty na pracovní plochu nebo na povrchy z plastu, ani je tam nenechávejte ležet.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Nepoužívaná pájedla odpojte od napětí.
- Nepřibližujte se s výbušnými a hořlavými předměty.

Przechowywać lutownicę w bezpiecznym miejscu.

Nepoužité nástroje a nářadí by měly být ukládány na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí. Nepoužité pájecí nástroje odpojte od přívodu elektrické energie a stlačeného vzduchu.

Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony. Nikdy nenoste přístroj za kabel. Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami

Zachować ostrożność. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Nie używać lutownicy bez należytego skupienia.

Unikać nietypowej postawy ciała. Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví.

Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu. Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.

Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny. Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují. Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené. Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

Používejte správné nářadí. Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER. Použití jiných nástrojů nebo jiného příslušenství vám může způsobit zranění.

Nářadí zajistěte. Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

Používejte odsávání pájecích výparů. Jsou-li k dispozici zařízení na připojení odsávání pájecích výparů, přesvědčte se, že jsou tato zařízení připojena a používána správným způsobem.

Použití v souladu s určením

Používejte páječku výhradně k pájení a odpájení, účelu uvedenému v návodu k obsluze, za zde uvedených podmínek.

Páječko smí být provozováno pouze s napájecími jednotkami Weller.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách. Přístroj chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.

Uživatelské skupiny

V důsledku různých vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Zadávaní pájecích parametrů	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Zadávaní intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha	Laik
Výměna filtru	
Obsluha	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka
Výměna filtru	
Výměna elektrických náhradních dílů	

Údržba a servisní práce ohledně

VAROVÁNÍ



Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Nechejte přístroj vychladnout.

Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely a hadice. Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat.

Upcpané trysky se nesmějí používat.

Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.

Obraťte se prosím na náš zákaznický servis: technical-service@weller-tools.com



Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení

- Pájecí hroty smějí být vyměňovány pouze v případě, že jsou vychladlé.

Páječko: Páječka musí ve vypnutém stavu setrvat alespoň 3 minuty v bezpečnostním stojánku, dokud pájecí hrot nevychladne.

Teplotní chování

Páječka je vybavena interním senzorem používání. Jím lze nastavit funkci automatického vypnutí (režim stand-by). Nastavení je uvedeno v příslušném návodu k obsluze jednotky.

Technické údaje

Páječko	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Teplotní rozsah °C	100 - 450	100 - 450
Teplotní rozsah °F	150 - 950	150 - 950
Příkon	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Síťové napětí	12 V / AC	12 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 350 °C) (z 120 °F na 660 °F)	5 s	3 s
Bezpečná odkládací plocha	WSR 205	
Konstrukční řady typu hrotu	RTM MS	RTP MS
Napájecí zdroj	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Odpájedlo	WTMT
Teplotní rozsah °C	100 - 450
Teplotní rozsah °F	200 - 850
Příkon	80 W (2x40 W)
Síťové napětí	12 V / AC
Doba zahřátí (z 50 °C na 350 °C) (z 120 °F na 660 °F)	5 s
Bezpečná odkládací plocha	WSR 211
Konstrukční řady typu hrotu	RTWMS / RTWPS
Napájecí zdroj	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Technické změny vyhrazeny!

Vyrovnaní potenciálů

Požadované vyrovnaní potenciálu pájecího hrotu lze nastavit pomocí použité napájecí jednotky. Možnosti připojení vedení pro vyrovnaní potenciálu jsou popsány v návodu k používání napájecí jednotky.

Symbols



Pozor!



Varování! Nebezpečí popálení



Přečtěte si návod k používání!



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Značka CE



Značka shody v Británii



Odpájení



Pájení



Likvidace

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.

Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekalifikovaných osob.

Bližší informace naleznete na stránkách www.weller-tools.com.



Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

Należy przeczytać i przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi dla aktualnie stosowanej stacji zasilającej Weller.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 16 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.

Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie lutownicy i przewodu.



Stosować wyłącznie oryginalne grotły lutownicze Weller!



OSTRZEŻENIE Porażenie prądem elektrycznym

Chroń się przed porażeniem prądem. W przypadku lutownic w wersji antystatycznej uchwyt przewodzi prąd.

- Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, np. rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.
- Nie należy korzystać z lutownicy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.



OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo poparzenia

Podczas lutowania grot lutowniczy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Dotknięcie grotu grozi poparzeniem. Po zakończeniu procesu lutowania, lutownica i lutowany przedmiot są ciągle gorące.

- Nieużywaną lutownicę należy zawsze odłożyć na podstawkę. Zachowaj bezpieczną odległość od uchwytu dźwigni zabezpieczającej.
 - Nie wolno dotykać gorących grotów lutowniczych i trzymać z dala łatwopalne przedmioty.
 - Wymianę grota lutowniczego wykonywać tylko w stanie zimnym
 - Wymianę dyszy wykonywać tylko w stanie zimnym
- Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia przez płynną cynę lutowniczą. Należy zabezpieczyć się przed przyskającą cyną.**
- Należy korzystać z odpowiedniej odzieży roboczej, aby zabezpieczyć się przed poparzeniem. Należy chronić oczy, zakładając okulary ochronne.
 - Przy przetwarzaniu klejów należy szczególnie przestrzegać ostrzeżeń producenta kleju.
 - Próżnię i gorące powietrze podłączać tylko do odpowiednich przyłączy.



OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo pożaru

Zakrycie urządzenia lutowniczego lub uchwytu dźwigni zabezpieczającej stwarza ryzyko pożaru.

- Urządzenie lutownicze oraz podstawka zabezpieczająca muszą być zawsze odsłonięte.
- Nie zbliżać się do gorącej lutownicy z łatwopalnymi przedmiotami, cieczami i gazami.
- Nie wolno odkładać i pozostawiać gorących grotów lutowniczych/odlutowujących na powierzchni roboczej ani na powierzchniach z tworzywa sztucznego.
- Należy unikać pracy urządzenia bez nadzoru. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia.
- Materiały wybuchowe i palne przechowywać z dala od urządzenia.

Przechowuj lutownicę w bezpiecznym miejscu.

Nieużywane urządzenia i narzędzia powinny być przechowywane w suchym, położonym wysoko lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nieużywane narzędzia lutownicze należy odłączyć od napięcia i ciśnienia.

Nie używaj kabla do celów, do których nie jest odpowiedni. Nie wolno przenosić urządzenia trzymając je za kabel. Nie używaj kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Bądź ostrożny. Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Nie używaj lutownicy, jeśli nie możesz się na niej skoncentrować.

Unikaj nieprawidłowej postawy. Zaprojektuj swoje miejsce pracy w sposób ergonomiczny. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy.

Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny. Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.

Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać. Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.

Stosować odpowiednie narzędzia. Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER. Używanie innych narzędzi lub innych akcesoriów może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń cielesnych.

Należy zabezpieczyć narzędzie. Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

Stosować urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych. Jeżeli są dostępne urządzenia wyciągowe do oparów lutowniczych, proszę sprawdzić, czy są one podłączone i stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

Użytkowanie

Kolbę lutowniczą należy wykorzystywać wyłącznie do celów podanych w instrukcji obsługi, czyli do lutowania i rozlutowania w określonych warunkach.

Lutownicę wolno użytkować wyłącznie z zasilaczami Weller. Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach. Urządzenie chronić przed wilgocią i przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego.

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Określanie parametrów lutowania	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określanie terminów konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa Wymiana filtra	Niespecjaliści
Obsługa Wymiana filtra Wymiana elektrycznych części zamiennych	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty

Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Poczekać do stygnięcia urządzenia.

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone przewody i węże. Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.

Nie wolno stosować zatłakanych dysz.

Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.

Prosimy o kontakt z naszym serwisem: technical-service@weller-tools.com



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia

- Groty lutownicze wolno wymieniać tylko wtedy, gdy są one dostatecznie zimne.

Lutownice: Po wyłączeniu lutownicę należy pozostawić w bezpiecznym miejscu na co najmniej 3 minuty aż do ostygnięcia groty lutowniczego.

Zachowanie się temperatury

Narzędzie do lutowania jest wyposażone w wewnętrzny czujnik użycia. Za jego pomocą można ustawić funkcję wyłączenia automatycznego (Stand by). Ustawienia są opisane w instrukcji obsługi określonej stacji.

Dane Techniczne

Lutownice	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Zakres temperatur °C	100 - 450	100 - 450
Zakres temperatur °F	150 - 950	150 - 950
Pobór mocy	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Napięcie sieciowe	12 V / AC	12 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 350°C) (od 120°F do 660°F)	5 s	3 s
Uchwyt na lutownicę	WSR 205	
Typ grota, seria konstrukcyjna	RTM MS	RTP MS
Stacja zasilająca	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Lutownica do wylutowywania	WTMT
Zakres temperatur °C	100 - 450
Zakres temperatur °F	200 - 850
Pobór mocy	80 W (2x40 W)
Napięcie sieciowe	12 V / AC
Czas nagrzewania (od 50°C do 350°C) (od 120°F do 660°F)	5 s
Uchwyt na lutownicę	WSR 211
Typ grota, seria konstrukcyjna	RTWMS / RTWPS
Stacja zasilająca	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

Wyrównanie potencjału

Wymagane wyrównanie potencjałów do końcówek lutowniczejmożna ustalić za pomocą używanego zasilacza. Opcje podłączenia linii wyrównania potencjałów opisano w instrukcji obsługi urządzenia zasilającego.

Symbol



Uwaga!



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo poparzenia



Przeczytać instrukcję obsługi!



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Znak CE



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Rozlutowywanie



Lutowanie



Utylizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego niepowołane.

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com.



Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a testi épséget és az életet.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkori üzemeltetési útmutatóját.

Olvassa el és tartsa be a mindenkor Weller tápegység kezelési útmutatóját.

Biztonsági utasítások

A készüléket 16 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani.

A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.

Gyermekeknek és illetékteleneknek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék a forrasztószerszámot vagy a kábelt.



Csak eredeti Weller forrasztócsúcsokat használjon!

⚠ VIGYÁZAT Áramütés

Tartsa távol az áramütéstől. Az antisztatikus kidolgozású forrasztószerszámokon a markolat vezetőképes.

- Kerülje a test érintkezését földelt részekkel, pl. sütők, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.
- A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részekben.

⚠ VIGYÁZAT Égésveszély

A forrasztócsúcs a forrasztási folyamatok közben nagyon forró. A hegy megérintésekor fennáll az égésveszély. Forrasztás után a forrasztókészülék és a munkadarabtarató még forró.

- Ha nem használja a forrasztópákát, akkor helyezze azt mindig a biztonsági tárolóba. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági állvány biztonságosan fel van szerelve.
- Ne érintse meg a forró pákahegyet és tartsa távol a gyúlékony tárgyaktól.
- A forrasztócsúcs cseréjét csak hideg állapotban végezze.
- Fűvókacsere csak hideg állapotban

A folyékony forrasztóon égési sérüléseket okozhat. Védje magát az önröccsenésektől.

- Hordjon megfelelő védőruházatot az égési sérülések elleni védekezésért. Védje szemét és hordjon védőszemüveget.
- Ragasztók feldolgozásakor különösen a ragasztógyártó figyelmeztető utasításaira ügyeljen.
- A vákuumot és a forrólevegőt csak az arra tervezett csatlakozókhoz csatlakoztassa.

⚠ VIGYÁZAT Tűzveszély

A forrasztópáka vagy a biztonsági tartó letakarása tűzveszélyt jelent.

- Mindig hagyja szabadon a forrasztókészüléket, illetve a biztonsági pákatartót.
- Ne tegyen éghető tárgyakat, folyadékokat vagy gázokat a forró forrasztókészülék közelébe.
- Ne tegye a forró pákát vagy csipeszt a munkalapra vagy műanyag felületre, és ne is hagyja ott azokat.
- Kerülje a véletlen üzemeltetést. A használaton kívüli forrasztókészülékeket kapcsolja feszültségmentesre.
- Tartsa távol a robbanékony és gyúlékony tárgyakat.

A forrasztószerszámok biztonságos helyen tárolja. A használaton kívüli készülékeket és szerszámokat száraz, magasan fekvő, vagy zárt, gyermekek által el nem érhető helyen kell tárolni. A nem használt forrasztószerszámot kapcsolja feszültség- és nyomásmentes helyzetbe.

Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket soha ne emelje fel a vezetéknel fogva. Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.

Legyen körültekintő! Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Ne használja a forrasztópákát, ha nem tud rá koncentrálni.

Kerülje a rendellenes testtartást. A munkaterület legyen ergonomikusan kialakítva! Ügyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet.

A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni. A védőberendezéseket nem szabad üzemben kívül helyezni.

Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani. A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek. A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

A megfelelő szerszámot használja. Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja. Más szerszámok és más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

Biztosítsa a szerszámot. A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

Használja a forrasztási füstelszívót. Ha rendelkezésre állnak a berendezések a forrasztási füst-elszívó csatlakoztatásához, győződjön meg ezek csatlakoztatásáról és helyes használatáról.

Rendeltetésszerű használat

A forrasztópákát kizárólag a használati útmutatóban megadott forrasztási és kiforrasztási célokra használja, az itt megadott feltételek szerint.

A forrasztópáka csakis a Weller tápegységeivel használható. Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható. Óvja nedvességtől és közvetlen napsugárzástól.

Felhasználói csoportok

A különböző nagyságú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
A forrasztási paraméterek előírásai	Műszaki képzettségű szakember
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
A karbantartási időintervallumok előírásai	Biztonsági szakember
Kezelés Szűrőcsere	Laikusok
Kezelés Szűrőcsere Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanulók egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

Ápolás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT



Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)! Hagyja a berendezést lehűlni.

Rendszeresen ellenőrizzen minden csatlakoztatott kábelt és tömlőt. A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.

Az eltömődött fűvókák használata tilos.

Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.

Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz: technical-service@weller-tools.com



Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

⚠ VIGYÁZAT

Égésveszély

A pákahegyek csak akkor cserélhetők, ha hidegek.

Forrasztópáka: A forrasztószerszámnak a forrasztócsúcs lehűléséig legalább 3 percig a biztonsági tartóban kell maradnia.

Hőmérséklet viselkedés

A forrasztóeszköz belső használatérzékelővel rendelkezik. Ezen keresztül állítható be az automata kikapcsolási funkció (stand-by). A beállítások az adott állomás üzemeltetési utasításában találhatók.

Műszaki Adatok

Forrasztópáka	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Hőmérséklet-tartomány °C	100 - 450	100 - 450
Hőmérséklet-tartomány °F	150 - 950	150 - 950
Teljesítményfelvétel	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Hálózati feszültség	12 V / AC	12 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 350 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-ra)	5 s	3 s
Biztonsági pákatartó	WSR 205	
Csúcs típusa, gyártási sorozat	RTM MS	RTP MS
Tápegység	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Kiforrasztópáka	WTMT
Hőmérséklet-tartomány °C	100 - 450
Hőmérséklet-tartomány °F	200 - 850
Teljesítményfelvétel	80 W (2x40 W)
Hálózati feszültség	12 V / AC
Felfűtési idő (50 °C-ról 350 °C-ra) (120 °F-ről 660 °F-re)	5 s
Biztonsági pákatartó	WSR 211
Csúcs típusa, gyártási sorozat	RTWMS / RTWPS
Tápegység	WT 1M, WT 2M, WR 3M

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Feszültségkiegyenlítő hüvely

A pákacsúcshoz szükséges feszültségkiegyenlítés a használt tápegységen keresztül állítható be. A feszültségkiegyenlítő vezeték csatlakozási lehetőségeit a tápegység kezelési útmutatója tartalmazza.

Szimbólumok



Figyelem!



Vigyázat! Égésveszély



Olvassa el a kezelési útmutatót!



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés



Kiforrasztás



Forrasztás



Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jól, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra www.weller-tools.com.



Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.

Pri nedodržaní bezpečnostných predpisov hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

Prečítajte si návod na používanie práve používanej napájacej jednotky Weller a dodržiavajte ho.

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 16 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.

Zdržiavanie sa detí a nepovolaných osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali spájkovačky alebo kábla.



Používajte len originálne spájkovacie hroty Weller!

⚠ VÝSTRAHA Zásah elektrickým prúdom

Zaščitte sa pred elektrickým udarom. Pri spájkovačkách v antistatickom prevedení je rukoväť vodivá.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemľeniami deli, npr. cevami, radiátorji, štedílniki in hladílniki.
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo popálenia

Hrot spájkovačky je pri procesoch spájkovania veľmi horúci. Pri kontakte s hrotom vzniká nebezpečenstvo popálenia. Po ukončení spájkovania sú spájkovačka a držiak obrobku ešte horúce.

- Keď spájkovačku nepoužívate, odložte ju vždy do bezpečnostného stojana. Zagotovite, da bo v varnostnem odlagališču varno odložen.
- Nedotýkajte sa horúcich spájkovacích hrotov a zápalné predmety udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.
- Výmenu hrotov spájkovačky vykonávajte len v studenom stave
- Výmenu dýz vykonávajte len v studenom stave

Nebezpečenstvo popálenia tekutým spájkovacím činom. Chránite sa pred striekancami činu.

- Noste príslušný ochranný odev, aby ste sa chránili pred popáleninami. Chránite svoje oči a používajte ochranné okuliare.
- Pri spracovávaní lepidiel sa musia dodržiavať predovšetkým výstražné upozornenia výrobcu lepidla.
- Vákuum a horúci vzduch pripájajte len na prípojky, ktoré sú na to určené.

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečenstvo požiaru

Pokrivanje spajkalnega orodja ali varnostnega odlagališča predstavlja nevarnost požara.

- Spájkovačka a bezpečnostný stojan musia zostať vždy nezakryté.
- Do blízkosti spájkovačky neumiestňujte horľavé predmety, kvapaliny alebo plyn.
- Horúce spájkovacie alebo odspájkovacie hroty nepokladajte na pracovnú plochu ani na plastové plochy, ani ich tam nenechávajúce.
- Vyvarujte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Nepoužívané spájkovačky odpojte od napätia.
- Vyhýbajte sa výbušným a horľavým predmetom.

Spajkalnik shranjujte na varen način. Nepoužívané prístroje a nástroje by sa mali uschovávať na suchom, vysoko umiestnenom a uzatvorenom mieste mimo dosahu detí. Nepoužívané spájkovacie nástroje prepnite do stavu bez napätia a tlaku.

Kábla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden. Prístroj nikdy nenoste za kábel. Ne vlečite za kábel, kadar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kábel pred vročino, oljem in ostrimi robmi.

Bodite pazljivi. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Spajkalnika ne uporabljajte, ko niste zbrani.

Izogibajte se nenormalni telesni drži. Delovni prostor oblikujte ergonomsko pravilno. Zabráňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela.

Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave. Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.

Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť. Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov. Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

Používajte správny nástroj. Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER. Použitie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

Zaistite nástroj. Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

Používajte odsávanie dymu zo spájkovania. Ak sú prítomné prípravky na pripojenie odsávania dymu zo spájkovania, presvedčte sa, či sú pripojené a či sa správne používajú.

Používanie v súlade s určeným účelom

Spájkovaciu rúčku používajte výlučne v súlade s účelom uvedeným v návode na použitie, na spájkovanie a odpájkovanie za uvedených podmienok.

Spájkovacia rúčka sa smie prevádzkovať len s napájacími jednotkami Weller.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch. Chránite pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.

Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyššie odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Zadanie parametrov spájkovania	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Zadanie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha Výmena filtra	Laici
Obsluha Výmena filtra Výmena elektrických náhradných dielov	Učňi technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov

Ošetrovanie a údržba

⚠ VÝSTRAHA



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Zariadenie nechajte vychladnúť.

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble a hadice. Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.

Upchaté dýzy sa nesmú používať.

Opavy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.

Obraťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis: technical-service@weller-tools.com



Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo popálenia

- Spájkovacie hroty sa smú vymieňať iba vtedy, ak sú chladné.

Spájkovacia rúčka: Spájkovačka musí ostať v bezpečnostnom stojane vo vypnutom stave minimálne 3 minúty, kým spájkovací hrot nevychladne.

Teplotná odozva

Spájkovačka obsahuje interný senzor používania. Je na ňom možné nastaviť automatické vypnutie funkcie (úsporný režim). Nastavenia sú v príslušnom návode na obsluhu.

Technické údaje

Spájkovacia rúčka	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Rozsah teploty °C	100 - 450	100 - 450
Rozsah teploty °F	150 - 950	150 - 950
Príkon Príkon	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Sieťové napätie	12 V / AC	12 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s	3 s
Bezpečnostný stojan	WSR 205	
Typ hrotu, konštrukčný rad	RTM MS	RTP MS
Napájacia jednotka	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Odspájkovácia rúčka	WTMT
Rozsah teploty °C	100 - 450
Rozsah teploty °F	200 - 850
Príkon Príkon	80 W (2x40 W)
Sieťové napätie	12 V / AC
Doba nahrievania (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s
Bezpečnostný stojan	WSR 211
Typ hrotu, konštrukčný rad	RTWMS / RTWPS
Napájacia jednotka	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Technické zmeny vyhradené!

Zásuvka vyrovnania potenciálov

Požadované vyrovnanie potenciálu spájkovacieho hrotu sadá nastaviť pomocou použitej napájacej jednotky. Možnosť pripojenia vedenia na vyrovnanie potenciálov sú opísané v návode na obsluhu napájacej jednotky.

Symbols



Pozor!



Výstraha! Nebezpečenstvo popálenia



Prečítajte si návod na obsluhu!



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Značka CE



Značka zhody v Británii



Odspájkovanie



Spájkovanie



Likvidácia

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použíťom prístroji existujúce osobné údaje.

Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premieňané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com.



Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.

Z neupoštevanjem varnostnih navodil lahko ogrozite zdravje in življenje.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Upoštevajte navodila za uporabo priklapljenih naprav.

Preberite in upoštevajte ustrezna navodila za uporabo dotikale Wellerjeve napajalne enote.

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 16 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.

Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale spajkalnika ali kabla.



Uporabljajte samo originalne spajkalne konice Weller!

⚠ OPOZORILO Električni udar

Hoiduge elektrilöögist! Pri spajkalnikih antistatične izvedbe je ročaj električno prevoden.

- Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

⚠ OPOZORILO Nevarnost opeklin

Spajkalna konica se med spajkanjem zelo segreje. Ob dotiku konic obstaja nevarnost opeklin. Po postopku spajkanja sta spajkalnik in nosilec obdelovanca še vroča.

- Če spajkalnika ne potrebujete, ga vedno odložite v varovalni odlagalnik. Veenduge, et turvahoidik seisaks stabiilselt.
- Ne dotikajte se vročih spajkalnih konic in odstranite vnetljive predmete.
- Menjavajte samo hladne spajkalne konice
- Šobe menjavajte samo v hladnem stanju

Tekoči cin za spajkanje vas lahko opeče. Zaščitite se pred brizgi cina za spajkanje.

- Nosite primerno zaščitno obleko, ki vas bo zaščitila pred opeklinami. Zaščitite si oči z zaščitnimi očali.
- Pri obdelavi lepil nujno upoštevajte opozorila proizvajalca lepila.
- Podtlak in vroč zrak priklaplajte samo na predvidene priključke.

⚠ OPOZORILO Nevarnost požara

Jooteseadme või turvahoidiku kinnikatmisel tekib tulekahjuoht.

- Spajkalno orodje in varnostno odlagališče naj bosta vedno prosti.
- V bližino vročega spajkalnika ne nosite gorljivih predmetov, tekočin ali plinov.
- Vročih spajkalnih/odspajkalnih konic ne odlagajte in ne puščajte na delovni ali plastični površini.
- Poskrbite, da ne more priti do nenamernega vklopa. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja.
- Napravi ne približujte eksplozivnih ali gorljivih predmetov.

Hoidke oma jooteinstrumenti kindlas kohas. Naprave in orodja, ki niso v uporabi, shranjujte v suhem, visoko ležečem ali zaprtem prostoru in izven dosega otrok. Spajkalnike, ki jih ne uporabljate, odklopite z električnega omrežja in poskrbite, da niso pod tlakom.

Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärgidel. Orodja nikoli ne prenašajte tako, da ga držite za kabel. Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Olge tähelepanelikud. Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ärge kasutage jooteinstrumenti, kui te ei ole keskendunud.

Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Kujundage oma töökoht ergonomiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehahoiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju.

Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju. Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.

Nemudoma odpravite motnje in napake. Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, pregledajte dele za morebitne poškodbe. Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

Uporabljajte pravo orodje. Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER. Ob uporabi drugih orodij in pribora se lahko poškodujete.

Zavarujte orodje. Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravi.

Uporabljajte napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju. Če imate na razpolago napravo za odsesavanje dima, ki nastaja pri spajkanju, se prepričajte, da je le-ta priključena in pravilno deluje.

Uporaba v skladu s predpisi

Izraz Spajkalnik uporabljajte izključno v skladu z nameni, navedenimi v navodilih za uporabo, in sicer za spajkanje in odpajkanje pod tu navedenimi pogoji.

Spajkalnik lahko uporabljate le z Wellerjevimi napajalnimi enotami.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih. Zaščitite jo pred vlago in pred neposrednim sončnim sevanjem.

Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Vnos parametrov spajkanja	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Vnos intervalov vzdrževanja	Varnostno osebje
Uporaba Menjava filtra	Laiki
Uporaba Menjava filtra Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolane strokovnega osebja

Nega in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO



Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičak iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi.

Redno preverjajte priključene kable in cevi. Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.

Zamašenih šob ne smete uporabljati.

Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšla družba Weller.

Obrnite se na našo podporo za stranke: technical-service@weller-tools.com



Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost opeklin

• Spajkalne konice lahko menjate le takrat, ko se ohladijo.

Spajkalnik: Izklopljen spajkalnik mora biti vsaj 3 minute v varovalnem odlagalniku, da se spajkalna konica ohladi.

Gibanje temperature

Spajkalnik ima senzor, ki zaznava uporabo. Z njim lahko nastavite samodejno funkcijo izklopa (stanje pripravljenosti – stand-by). Navodila najdete v ustreznih navodilih za uporabo postaje.

Tehnični Podatki

Spajkalnik	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Temperaturno območje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno območje °F	150 - 950	150 - 950
Poraba moči	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Omrežna napetost	12 V / AC	12 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 350 °C) (120 °F na 660 °F)	5 s	3 s
Varovalni odlagalnik	WSR 205	
Tip konice, serija	RTM MS	RTP MS
Napajalna enota	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Odpajkalnik	WTMT
Temperaturno območje °C	100 - 450
Temperaturno območje °F	200 - 850
Poraba moči	80 W (2x40 W)
Omrežna napetost	12 V / AC
Čas segrevanja (50 °C na 350 °C) (120 °F na 660 °F)	5 s
Varovalni odlagalnik	WSR 211
Tip konice, serija	RTWMS / RTWPS
Napajalna enota	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Vtičnica za izenačevanje potenciala

Zahtevano izenačitev potenciala do konice za spajkanje lahko vzpostavitez uporabljenjo napajalno enoto. Možnostipriključitve kabla za izenačitev potencialasopisane v navodilih za uporabo napajalne enote.

Simboli



Pozor!



Opozorilo! Nevarnost opeklin



Preberite navodila za uporabo!



Zasnova in delovno mesto ustrežata zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Znak CE



Britanska oznaka za združljivost



Odpajkanje



Spajkanje



Odstranjevanje

Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.

Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo ne kvalificirane osebe.

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com.



Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Nendest ohutuseeskirjadest mittekinnipidamine on ohtlik tervisele ja elule.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

Lugege läbi ja järgige kasutatava Welleri toiteploki kasutusjuhendit.

Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 16-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.

Lastel ja volitamata isikul on keelatud tööalas viibida. Ärge lubage teistel isikul puudutada jooteinstrumenti või kaabli!



Kasutage ainult originaalseid Welleri jooteotsikuid!

⚠ HOIATUS Elektrilöök

Uzmanieties no elektriskā trieciena. Jooteinstrumentide antistaatilisel variandil on elektrit juhtiv kāepide.

- Raugiet, lai ķermeņa daļas nesaskartos ar saņemtajām daļām, piem., caurulēm, apsildes ķermeņiem, plītiņiem un ledusskapjiem.
- Ārge kasutage jooteinstrumenti niiskes vai mārjas keskkonnas.
- Ārge tōtņata pīnē all olevate osadeēa.

⚠ HOIATUS Põletusohu

Jootetsik muutub jooteprotsessis väga kuumaks. Otsikute puudutamisel esineb põletuste oht. Pärast jootmist on jootmistööriist ja detailihoidik kuumad.

- Kasutusvahaegadel asetage jootetööriist alati ohutushoidikule. Pirms noliikšanas pārļiecinieties, ka tas stāv droši.
 - Ārge puudutage kuumi jooteitsikuid ja hoidke sūttīvad objektid eemal.
 - Vahetage jooteitsikuid ainult siis, kui need on külmad
 - Dūsīdē vahētus ainult jāhtunud olekus
- Vedel jootetina vōib teiktada pōletusohu. Hoiduge tinapritsmēte eest.**
- Pōletuste vāltimiseks kandke alati vastavat kaitseriie-tust. Kaitse oma silmi, kandes kaitseprille.
 - Liimide tōtlemisel tuleb jārgida ka liimitōtjā hoiatusi.
 - Ūhendage vaakum ja kuum ōhk ainult selleks ētenāhtūd liidēsesse.

HOIATUS Tuleoht

Apsedzot lodāmuru vai drošības paliktni, var izraisīt ugunsgrēka draudus.

- Ärge katke jooteeseadet ja turvahoidikut kunagi kinni.
- Tõge viige süttivaid esemeid, vedelikke või gaase kuuma jooteinstrumendi lähedusse.
- Ärge asetage kuumi joote- või lahti jooteotsikuid ei tööpinna ega plastpindadele ega jätke neid sinna.
- Vältige seadme juhuslikku kasutamist. Lülitage joote tööriist mittekasutamisel vooluvõrgust välja.
- Hoidke eemale plahvatusohtlikest ja süttivatest esemetest

Uzglabājiet lodāmuru drošā vietā. Seadmeid ja tōoriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kōrges/lukustatud kohas vāļjaspool laste haardeulatust. Lulitage jootetōoriistad, mida ei kasutata, pinge- ja rōhuvabaks.

Neizmantojiet kabeli tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Ārē tīstke seadet juhtmetest. Neraujiet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiēt kabeli no karstuma, ellas un asām malām

Esiet uzmanīgs. Olge tāhelepanelik. Olge töötamisel mõistlik. Nelietoiyet lodāmuru, ja nevarat koncentrēties.

Centieties neieņem neparastas ķermeņa pozas. Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vāltīge tūotāmīel halba rūhtī, seel sellegā vōīvad kaasneda rūhiprobleemīd.

Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus seisukorras. Kaitseseadmeid ei tohi välja lülitada.

Tõrked ja defektid tuleb kõrvaldada kohe. Pärast seadme/ tööriista iga kasutuskorda tuleb kaitseseadmeid põhjalikult kontrollida laimatu ja nõuetekohase toimimise suhtes. Veenduge, et liikuvad osad töötaksid laitmatult ega jääks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud. Seadme laitmatu töö tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti paigaldatud ja kõik tingimused täidetud.

Kasutage õiget tööriista. Kasutage üksnes neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on tarvikuloendis või millel on tootja kasutusluba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja lisaseadmeid üksnes originaalsete WELLERi seadmetega. Teiste tootjate tööriistade ja tarvikute kasutamisega võib kaasna vigas- tuusohu.

Fikseerige tööriist. Kasutage detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadmeid.

Kasutage jooteaurude äratõmbeseadet. Kui saab ühendada jooteaurude äratõmbeseadmeid, veenduge, et need ühendataks ja et neid õigesti kasutataks.

Kasutusotstarbele vastav käitamine

Kasutage jootekolbi ainult kasutusjuhendis nimetatud otstarbel, see tähendab, jootmiseks ja lahtijootmiseks siin nimetatud tingimustel.

Jootekolbi tohib kasutada vaid Weller toiteplokkidega.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides. Kaitske seadet niiskuse ja otsese päikese kiirguse eest.

Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõnigi- gaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Jooteparaameetrite spetsi- fikatsioon	Tehnilise väljaõppega spet- sialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvälpade spetsifi- katsioon	Ohutustehnikud
Käsitsemise Filtri vahetamine	Tavainimesed
Käsitsemise Filtri vahetamine Elektriliste varuosade paigaldamine	Tehnilise koolitusega töötajad koolitatud spetsialisti juhen- damisel ja järelevalvel

Hooldamine ja teenindamine

⚠ HOIATUS



Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pisti- kupesast välja. Laske seadmel jahtuda.

Kontrollige ühendatud juhtmeid ja voolikuid regulaarselt. Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada.

Ummistunud düüse ei tohi kasutada.

Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.

Pöörduge palun meie klienditeeninduse poole: technical-service@weller-tools.com



Kasutage ainult WELLERi originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS Pöletusohu

- Jootetsikuid tohib vahetada ainult külmal.

Jootekolvid: Jootmistööriist peab väljalülitatult jääma kuni jootetsaku jahtumiseni vähemalt 3 minutiks turvaalusele.

Temperatuurile reageerimine

Jooteinstrument on varustatud sisemise tööanduriga. Selle kaudu saab reguleerida automaatse väljalülituse funktsiooni (Standby). Reguleerimisjuhiseid vaadake vastavast jaama kasutusjuhendist.

Tehnilised Andmed

Jootekolvid	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Temperatuurivahemik °C	100 - 450	100 - 450
Temperatuurivahemik °F	150 - 950	150 - 950
Võimsustarve	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Võrgupinge	12 V / AC	12 V / AC
Soojendusaeg (50 °C-lt 350 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	5 s	3 s
Ohutushoidik	WSR 205	
Seeria otsiku tüüp	RTM MS	RTP MS
Toiteplokk	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Jootekolvid	WTMT
Temperatuurivahemik °C	100 - 450
Temperatuurivahemik °F	200 - 850
Võimsustarve	80 W (2x40 W)
Võrgupinge	12 V / AC
Soojendusaeg (50 °C-lt 350 °C-le) (120 °F-lt 660 °F-le)	5 s
Ohutushoidik	WSR 211
Seeria otsiku tüüp	RTWMS / RTWPS
Toiteplokk	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

Potentsiaalide ühtlustuspuks

Jooteotsiku soovitava potentsiaaliühtlustuse saab luuakusutatava toiteploki kaudu. Potentsiaaliühtlustusjuhtmeühendamisvõimalusi on kirjeldatud toiteploki kasutusjuhendis.

Sümbol



Tähelepanu!



Hoiatus! Põletusohu



Lugege kasutusjuhendit!



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märkis



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Lahtijootmine



Jootmine



Jäätmekäitlus

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihtotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Lisainfot leiате veebilehel
www.weller-tools.com.



Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Neevērojot drošības noteikumus, ir risks gūt smagus vai dzīvībai bīstamus savainojumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Iepazīstiet arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

Izlasiet un ievērojiet izmantotās „Weller” barošanas vienības lietošanas instrukciju.

Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 16 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu! Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.

Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieskarties lodāmumam vai kabelim.



Izmantojiet tikai oriģinālos „Weller” lodēšanas uzgaļus.

⚠ BRĪDINĀJUMS Strāvas trieciens

Saugokitēs elektros smūgio. Lodāmuriem, kas ir veidoti antistatiski, rokturis vada strāvu.

- Stenkitēs kūno dalimis neliesti jžemintų dalių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

⚠ BRĪDINĀJUMS Apsdegumu risks

Lodēšanas darbu veikšanas laikā lodgalva stipri sakarst. Pieskaroties lodgalvām, iespējams apdedzināties. Pēc lodēšanas lodāmurs un detaļas paliktnis vēl ir karsti.

- Laikā, kad lodāmurs netiek izmantots, vienmēr novietojiet to uz drošības paliktnja. Apsauginis dēklas turi būti pastatytas ant stabilaus pagrindo.
- Nepieskarieties karstām lodgalvām un raugiet, lai to tuvumā neatrastos viegli degoši priekšmeti.
- Lodgalvu drīkst nomainīt tikai tad, kad tā ir auksta
- Sprauslu nomainītu veiciet tikai brīdī, kad iekārta ir pilnībā atdzisusi

Ar šķidru lodalvu var apdedzināties. Uzmanieties no alvas šķakatām.

- Valkājiet attiecīgu aizsargapģērbu, lai izvairītos no apdegumiem. Sargiet acis un lietojiet aizsargbrilles.
- Strādājot ar līmēm, ievērojiet līmes ražotāja brīdinājuma norādes.
- Vakuumu un karsto gaisu pieslēdziet tikai šim nolūkam paredzētajām pieslēgvietām.

⚠ BRĪDINĀJUMS Ugunsgrēka draudi

Uzdengus litavimo prietaisā arba apsauginį dėklą, kyla gaisro pavojus.

- Raugiet, lai lodāmurs un drošības paliktnis vienmēr būtu atklāts.
- Raugiet, lai karsta lodāmura tuvumā neatrastos degoši priekšmeti, šķidrums vai gāzes.
- Nenovietojiet un neatstājiet karstas lodgalvas vai izlodēšanas galvas uz darbvirsmas vai arī uz plastmasas virsmām.
- Raugiet, lai ierīce nevarētu ieslēgties nejauši. Ja lodāmurs netiek izmantots, atslēdziet tā sprieguma padevi.
- Ierīču tuvumā nedrīkst atrasties sprādziennedroši un degoši priekšmeti.

Litavimo įrankį laikykite saugioje vietoje. Kamēr ierīces un instrumenti netiek lietoti, tie jānovieto sausā un augstā vai slēgtā vietā, kur tiem nevar piekļūt bērni. Ja lodēšanas instrumenti netiek lietoti, atvienojiet tos no strāvas un spiediena padeves.

Draudžiama laidā naudoti ne pagal paskirtį. Nenesiet ierīci, turot aiz kabeļa. Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.

Būkite atidūs. Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenaudokite litavimo įrankio, kai negalite susikoncentruoti.

Stenkitės, kad kūno padėtis būtų tinkama. Jūsų darbo vieta turi būti ergonomiška. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja.

Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī. Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.

Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus. Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārļiecinieties, vai daļas nav bojātas. Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.

Izmantojiet pareizo instrumentu. Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm. Citu instrumentu un piederumu lietošana var radīt savainojuma draudus.

Nostipriniet instrumentu. Lai nofiksetu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

Izmantojiet lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīci. Ja ir uzstādītas lodēšanas dūmu atsūkšanas ierīču pieslēgšanai paredzētas iekārtas, pārļiecinieties, ka šīs ierīces ir pieslēgtas un tiek pareizi lietotas.

Atbilstoša lietošana

Izmantojiet lodāmuru tikai atbilstoši lietošanas pamācībā norādītajam mērķim – lodēšanai un atlodēšanai, ievērojot šeit norādītos nosacījumus.

Lodāmuru drīkst izmantot tikai ar „Weller” sērijas barošanas ierīci.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekšējās istabas temperatūrā. Sargājiet ierīci no mitruma un tiešiem saules stariem.

Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Noteiktie lodēšanas parametri	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Elektrotehnikas speciālists
Noteiktie apkopes intervāli	Darba drošības speciālists
Lietošana Filtra nomaiņa	Neprofesionāļi
Lietošana Filtra nomaiņa	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā

Apkope un kopšana

BRĪDINĀJUMS



Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Atdots ierīci.

Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabeļus un šļūtenes. Bojātas elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.

Aizliegts izmantot aizsērējušas sprauslas.

Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.

Vērsieties mūsu klientu apkalpošanas centrā: technical-service@weller-tools.com



Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Apdegumu risks

- Lodgalvas atļauts nomainīt tikai tad, kad tās ir atdzisušas.

Lodāmurs: Lodāmurs vismaz 3 minūtes izslēgtā stāvoklī jāatstāj aizsargietvarā, kamēr ir atdzisis lodāmura uzgalis.

Temperatūras reakcija

Lodāmuram ir iekšējs izmantošanas sensors. Ar to iespējams iestatīt automātiskas izslēgšanas funkciju (gaidstāvi). Iestatījumi ir norādīti attiecīgajā stacijas lietošanas pamācībā.

Tehniskie dati

Lodāmurs	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperatūras diapazons °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūras diapazons °F	150 - 950	150 - 950
Jauda Barošanas patēriņš	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tīkla spriegums	12 V / AC	12 V / AC
Uzsildes laiks (no 50 °C līdz 350 °C) (no 120 °F līdz 660 °F)	5 s	3 s
Drošības paliktis	WSR 205	
Galvas tipa sērija	RTM MS	RTP MS
Barošanas vienība	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Atlodēšanas lodāmurs	WTMT
Temperatūras diapazons °C	100 - 450
Temperatūras diapazons °F	200 - 850
Jauda Barošanas patēriņš	80 W (2x40 W)
Tīkla spriegums	12 V / AC
Uzsildes laiks (no 50 °C līdz 350 °C) (no 120 °F līdz 660 °F)	5 s
Drošības paliktis	WSR 211
Galvas tipa sērija	RTWMS / RTWPS
Barošanas vienība	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā

Nepieciešamo potenciālu izlīdzināšanu lodēšanas uzgalim varizveidot ar izmantoto barošanas bloku. Potenciālu izlīdzināšanas vada pieslēgšanas iespējas ir aprakstītas barošanas bloka lietošanas pamācībā.

Simboli



Uzmanību!



Brīdinājums! Apledumu risks



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Lielbritānijas atbilstības zīme



Atlodēšana



Lodēšana



Utilizācija

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānogrem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretrprasībām atbilstoši Vācijas Civilt kodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Informāciju skatiet vietnē www.weller-tools.com.



Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridėdamas saugos nurodymus.

Jei nepaisysite saugos nurodymų, kils pavojus sveikatai ir gyvybei.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Laikykites atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

Perskaitykite „Weller“ maitinimo bloko „“ eksploatavimo instrukciją ir laikykites joje pateiktų nurodymų.

Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 16 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Nepileiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.

Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniam asmeniui. Neleiskite kitiems asmenims liesti litavimo įrankio ar laido.



Naudokite tik originalius litavimo antgalius!

⚠ ĮSPĖJIMAS Srovės smūgis

Заштитите се од електричног удара. Antistatinės funkcijos neturinčių litavimo įrankių rankenos laidžios elektrai.

- Избегавајте контакт са уземљеним површинама попут цevi, грејача и хладњака.
- Литavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapijoje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

⚠ ĮSPĖJIMAS Pavojus nudegti

Litavimo antgalis lituojant būna itin karštas. Prisieltus prie antgalių, galima nudegti. Baigus lituoti, lituoklis ir jo laikiklis būna įkaitę.

- Kai litavimo įrankio nenaudojate būtinai įdėkite j komplekte esantį apsauginį dėklą. Осигурајте прикладан носач за заштитну полицу.
- Nelieskite įkaitusių litavimo antgalių ir nelaikykite arti degių objektų.
- Litavimo įrankio antgalį keiskite tik šaltą
- Antgalius keiskite tik jiems atvėsus

Pavojus nudegti dėl skysto lydmetelio. Saugokitės alavo pusrų.

- Kad nenudegtumėte, vilkėkite atitinkamus apsauginius drabužius. Saugokite akis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami su klijais būtinai atkreipkite dėmesį į klijų gamintojo įspėjimus.
- Vakuumą ir karštą orą prijunkite tik prie tam numatytų jungčių.

⚠ ĮSPĖJIMAS Gaisro pavojus

Прекривање лемилице или заштитне полице представља опасност од пожара.

- Niekada neuždenkite litavimo prietaiso ir apsauginio dėklo.
- Netoli litavimo įrankio nenaudokite jokių degių daiktų, skysčių ar dujų.
- Nedėkite litavimo / atlitavimo antgalių ant darbistalio arba plastikinių paviršių ir jų ten nepalikite.
- Stenkitės, kad prietaisas neįsijungtų netikėtai. Nenaudojamiems litavimo įrankiams nutraukite įtampas tiekiamą.
- Sprogius ir degius daiktus laikykite atokiai.

Држите лемилицу на безбедном месту. Nenaudojamus prietaisus ir įrankius reikėtų laikyti sausoje, uždaroje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Atjunkite nenaudojamus litavimo įrankius nuo įtampos ir slėgio.

Не користите кабл за намене за које није предвиђен. Prietaiso niekada neneškite raumė už laido. Не искапчате из утичице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.

Будите опрезни. Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемилицу ако сте уморни.

Немојте прекорачити лимите. Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų.

Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekeištingos būklės. Būtina visada naudoti apsaugines priemones.

Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti. Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Naudokite tinkamą įrankį. Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąrašė arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais. Naudojant kitus įrankius ir kitus priedus gali kilti pavojus susižeisti.

Pritvirtinkite įrankį. Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais.

Naudokite dūmų išsiurbimo sistemą. Jei yra dūmų išsiurbimo sistemų prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.

Naudojimas pagal paskirtį

Lituoklį naudokite tik eksploataavimo instrukcijoje nurodytu tikslu – norėdami lituoti ir atlituoti instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.

Lituokliui galima naudoti tik „Weller“ maitinimo blokus.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje. Saugokite nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Litavimo parametrų nurodymas	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nurodymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas Filtrų keitimas	Samdiniai
Valdymas Filtrų keitimas Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktuojami ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto

prastinė ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS



Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką. Palaukite, kol prietaisas atvės.

Reguliariai tikrinkite visus prijungtus laidus ir žarnas. Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais. Užsikimšusių antgalių naudoti neleidžiama.

Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.

Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą: technical-service@weller-tools.com.



Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus nudegti

- Litavimo antgalius galima keisti tik tuomet, kai jie yra atvėję.

Lituoklis: Išjungtą litavimo įrankį ne mažiau 3 minutėms padėkite į apsauginę dėtuve, kol atvės litavimo antgalis.

Temperatūros kitimas

Litavimo įrankyje yra vidinis naudojimo jutiklis. Juo suaktyvinama automatinio išjungimo funkcija (budėjimo režimas). Nustatymus rasite atitinkamoje stotelės naudojimo instrukcijoje.

Techniniai duomenys

Lituoklis	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperatūrų diapazonas °C	100 - 450	100 - 450
Temperatūrų diapazonas °F	150 - 950	150 - 950
Imamoji galia	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tinklo įtampa	12 V / AC	12 V / AC
Įkaitinimo trukmė (nuo 50 °C iki 350 °C) (nuo 120 °F iki 660 °F)	5 s	3 s
Apsauginis dėklas	WSR 205	
Serijos antgalių modelis	RTM MS	RTP MS
Maitinimo blokas	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Atlituoklis	WTMT
Temperatūrų diapazonas °C	100 - 450
Temperatūrų diapazonas °F	200 - 850
Imamoji galia	80 W (2x40 W)
Tinklo įtampa	12 V / AC
Įkaitinimo trukmė (nuo 50 °C iki 350 °C) (nuo 120 °F iki 660 °F)	5 s
Apsauginis dėklas	WSR 211
Serijos antgalių modelis	RTWMS / RTWPS
Maitinimo blokas	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

Potencialo išlyginimo įvorė

Reikiamą potencialo išlyginimą lituoklio antgaliui galima nustatyti, t.y. naudojant maitinimo įrenginį. Potencialų išlyginimo linijos prijungimo galimybės aprašytos maitinimo įrenginio naudojimo instrukcijoje.

Simboliai



Dėmesio!



Įspėjimas! Pavojus nudegti



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Išlitavimas



Litavimas



Utilizavimas

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinę elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.

Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkejo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite

www.weller-tools.com.



Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

При неспазване на правилата за безопасност има опасност за Вашето здраве и живот.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

Моля, не забравяйте да прочетете и следвайте инструкциите за експлоатация на вашия Unit Supply Weller.

Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повече от 16 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Дръжте други хора далече от Вашето работно място.

Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до поялния инструмент или кабела.



Използвайте само оригинални Weller съвети запояване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Електрически удар

Пазете се от електрически удар. При антистатични поялни инструменти дръжката токопроводима.

- Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.
- Не използвайте поялния инструмент във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от изгаряния

Върхът на запояване става много гореща по време на запояване работа. Съществува опасност от изгаряния от докосване на върховете. След приключване на процеса на запояване поялният инструмент и държачът на обработваната част са още горещи.

- Ако не използвате поялния инструмент, винаги го слагайте в предпазната подставка. Погрижете се предпазната подставка да стои стабилно.
- Не докосвайте горещите съвети за запояване и да ги държи далеч от запалими предмети.
- Само замени съвети спойка, когато е студен
- Смяна на дюзи само в студено състояние

Има опасност от изгаряне с течен калаен припой. Пазете се от пръски калаен припой.

- Да се носи подходящо защитно облекло, за да се предпазите от изгаряния. Пазете очите си от носенето на предпазни средства за защита на очите.
- При обработване на лепило внимавайте за специалните предупредителни указания на производителя на лепилото.
- Свържете само вакуума и горещ въздух в определените пунктове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от пожар

При покриване на пояльника или на предпазната подставка една има опасност от пожар.

- Поялникът и предпазната подставка винаги трябва да са свободни.
- Не Оставяйте запалителни предмети, течности или газове близо до нагорещения поялен инструмент.
- Не слагайте нагорещените накрайници за спояване и разпояване нито върху работна повърхност или пластмасови повърхности и не ги оставяйте там.
- Избягвайте непреднамерено отваряне. Изключете функцията за запояване от захранването, докато не е в употреба.
- Дръжте взривни и запалими предмети далече от устройството.

Съхранявайте Вашия поялен инструмент на сигурно място. Когато приборите и инструментите не се използват, те трябва да се съхраняват на сухо, високо или заключено място извън да досега на деца. Когато не използвате поялните инструменти, изключете напрежението и налягането.

Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден. Никога не носете прибора за кабела. Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.

Бъдете внимателни. Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.

Избягвайте ненормално положение на тялото.

Оформете ергономично правилно Вашето работно място. Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето.

Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние. Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.

Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти. Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си. Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклещват или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.

Използвайте правилния инструмент. Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER. Използване на други инструменти и други принадлежности може да стане причина да получите нараняване.

Подсигурете инструмента. За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

Използвайте при спояване устройство за изсмукване на дима. Ако има приспособления за присъединяване на устройства за изсмукване на дима, проверете дали те са присъединени и се използват правилно.

Използване по предназначение

Използвайте поялника само в съответствие с дадената в ръководството за работа цел за спояване и разпояване според дадените тук условия.

Тялото на поялника може да се използва само в комбинация с Weller Supply Units.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения. Да се пази от влага и пряка слънчева светлина.

Потребителски групи

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Параметри Default запояване	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Интервалите за поддръжка Default	Специалист по безопасност
Работа Смяна на филтъра	Любител
Работа Смяна на филтъра Смяна на електрически резервни части	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист

Обслужване и поддръжане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта. Оставете уреда да изстине.

Проверявайте редовно всички присъединени кабели и маркучи. Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.

Не използвайте запущени дюзи.

Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.

Моля свържете се с нашата сервизна служба: technical-сервизен@Weller-tools.com



Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от изгаряния

- Само замени съветите запояване, когато те са студени.

поялник: Поялният инструмент трябва да остане в изключено състояние най-малко 3 минути, докато накрайникът на поялника изстине.

изпълнение Температура

Поялният инструмент има един вътрешен потребителски сензор. С него може да се настрои функцията за изключване (Stand-by). Настройките можете да намерите в „Ръководство за работа“ на съответната станция.

Технически данни		
поаялник	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Температурен диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурен диапазон °F	150 - 950	150 - 950
Консумирана мощност	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Мрежово напрежение	12 V / AC	12 V / AC
Време за подгръвяване (50 ° C до 350 ° C) (120 ° F до 660 ° F)	5 s	3 s
Предпазна подставка	WSR 205	
Тип Tip серия	RTM MS	RTP MS
Захранващ блок	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Piston pentru dezlipire metalică	WTMT
Domeniul de temperaturi °C	100 - 450
Domeniul de temperaturi °F	200 - 850
Consumul de putere	80 W (2x40 W)
Tensiunea de rețea	12 V / AC
Тimpul de încălzire (50°C la 350°C) (120°F la 660°F)	5 s
Polіță de siguranță	WSR 211
Seria de fabricație a tipului de vârf	RTWMS / RTWPS
Unitatea de alimentare	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

Изравняване на потенциалите

Необходимото изравняване на потенциала на накрайника за запояване може да се установи чрезизползвания захранващ блок.Възможностите за свързване на шина за изравняване на потенциаласа описани в ръководството за експлоатация на захранващия блок .

Символи	
	Внимание!
	Предупреждение! Риск от изгаряния
	Прочетете ръководство за експлоатация!
	Дизайнът и оформлението на работното място отговарят на ESD

	CE-знаци
	Британски знак за съответствие
	разпояване
	запояване
	Отстраняване като отпадък Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com.



Consultați complet acest manual și indicațiile de securitate atașate înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu aparatul.

În caz de nerespectare a prescripțiilor privind măsurile de siguranță, apare pericol pentru integritatea corporală și pentru viață.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

Citiți și aveți în vedere manualul de exploatare pentru unitate de alimentare Weller respectivă utilizată.

Indicații de securitate

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 16 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Țineți persoanele la distanță de locul dvs. de muncă.

Nu este permisă staționarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteți altor persoane să atingă scula de lipire cu aliaj sau cablul.



Utilizați numai vârfuri de lipit originale Weller!

⚠️ AVERTIZARE Electrocutare

Protejați-vă împotriva electrocutării. În cazul sculelor de lipire cu aliaj cu execuție antistatică, mânerul este conductiv.

- Evitați să atingeți cu părți ale corpului piesele cu împământare, ca de ex. țevi, corpuri de încălzire, plite și frigidere.
- Nu utilizați scula de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucrați la piese care se află sub tensiune.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de provocare a arsurilor

În procesele de lipire cu aliaj vârful de lipit devine foarte fierbinte. La atingerea vârfului apare pericol de provocare a arsurilor. După procesul de lipire, unealta de lipit și suportul piesei lipite sunt încă fierbinți.

- Depuneți întotdeauna scula de lipire cu aliaj pe polița de siguranță în caz de nefolosire a acesteia. Asigurați o poziție stabilă a suportului de siguranță.
- Nu atingeți vârful de lipire metalică în stare fierbinte și țineți la distanță obiectele inflamabile.
- Înlocuirea vârfurilor de lipit - numai în stare rece
- Înlocuirea duzei doar în stare rece

Pericol de provocare a arsurilor prin aliaj de cositor lichid. Feriți-vă de stropii de aliaj de cositor.

- Purtați îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, pentru a vă proteja de arsuri. Protejați-vă orificiile inelare și purtați ochelari de protecție.
- La prelucrarea adezivilor trebuie respectate în mod special instrucțiunile de avertizare ale producătorului adezivului.
- Racordați vidul și aerul cald numai la racordurile prevăzute în acest sens.

⚠️ AVERTIZARE Pericol de incendiu

Acoperirea aparatului de lipire cu aliaj sau a suportului de siguranță reprezintă un pericol de incendiu.

- Păstrați aparatul de lipire cu aliaj și suportul de siguranță întotdeauna libere.
- Nu aduceți obiecte, lichide sau gaze inflamabile în apropierea sculei fierbinți de lipire cu aliaj.
- Nu așezați vârful fierbinte pentru lipire sau dezlipire metalică nici pe suprafața de lucru sau pe suprafețe din plastic, nici nu le lăsați acolo.
- Evitați funcționarea involuntară. Scoateți de sub tensiune sculele de lipire metalică nefolosite.
- Țineți la distanță obiectele explozive și pe cele inflamabile.

Păstrați scula de lipire cu aliaj în condiții de siguranță.

Aparatele și sculele neutilizate ar trebui depozitate într-un loc uscat, situat la înălțime sau închis, pentru a nu fi la îndemâna copiilor. Decuplați sculele de lipire cu aliaj neutilizate de la tensiune și de la alimentarea cu presiune.

Nu folosiți cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut. Nu duceți niciodată aparatul ținându-l de cablu. Nu vă folosiți de cablu pentru a scoate fișa din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite

Fiți atenți. Fiți atenți la ceea ce faceți. Abordați activitatea cu o atitudine rațională. Nu utilizați scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneți de concentrarea necesară.

Evitați pozițiile anormale ale corpului. Organizați-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitați erorile de poziție a corpului în timpul lucrului; erorile de poziție pot provoca afecțiuni.

Punerea în funcțiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condițiile unei stări tehnice impecabile a acesteia. Nu este permisă scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de protecție.

Deranjamentele și defecțiunile trebuie remediate imediat.

Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecție trebuie verificate cu atenție în privința funcționării impecabile, conform prevederilor. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru a garanta funcționarea impecabilă a aparatului.

Utilizați scula în mod corect. Utilizați numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menționate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizați accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale. Utilizarea altor scule și altor accesorii poate reprezenta pentru dvs. un pericol de rănire.

Asigurați scula. Utilizați dispozitive de fixare pentru a menține piesa fixă în poziție.

Utilizați un sistem de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire. În cazul în care există dispozitive pentru racordarea instalațiilor de aspirare, asigurați-vă că acestea sunt conectate și că sunt utilizate corect.

Utilizarea conformă cu destinația

Utilizați letconul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în manualul de exploatare, pentru lipire metalică și dezlipire metalică, în condițiile indicate mai jos.

Folosirea letconului este permisă numai cu unitatea de alimentare Weller.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare. Protejați-l împotriva umezelii și a radiațiilor solare directe.

Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Specificarea parametrilor de lipire cu aliaj	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Specificarea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare Schimbarea filtrului	Nespecialiști
Operare Schimbarea filtrului Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format

Îngrijirea și întreținerea curentă

AVERTIZARE



Înainte tuturor lucrărilor la aparat, scoateți fișa din priză. Lăsați aparatul să se răcească.

Controlați regulat toate cablurile și furtunurile racordate. Scoateți imediat din uz sculele electrice defecte.

Duzele înfundate nu trebuie utilizate.

Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.

Vă rugăm să vă adresați centrului nostru de service pentru clienți: technical-service@weller-tools.com



Utilizați numai piese de schimb WELLER.

AVERTIZARE

Pericol de provocare a arsurilor

- Schimbarea vârfurilor de lipire metalică este permisă numai când acestea sunt reci.

Letconul: Aparatul pentru lipire trebuie să rămână în stare deconectată timp de cel puțin 3 minute în suportul de siguranță, până când vârful de lipire s-a răcit.

Comportamentul temperaturii

Scula de lipire cu aliaj dispune de un senzor de utilizare intern. Prin acesta se poate seta o funcție de oprire automată (stand-by). Setările sunt prezentate în manualul de utilizare aferent al stației.

Date tehnice

Letconul	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Domeniul de temperaturi °C	100 - 450	100 - 450
Domeniul de temperaturi °F	150 - 950	150 - 950
Consumul de putere	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Tensiunea de rețea	12 V / AC	12 V / AC
Timpul de încălzire (50°C la 350°C) (120°F la 660°F)	5 s	3 s
Poliță de siguranță	WSR 205	
Seria de fabricație a tipului de vârf	RTM MS	RTP MS
Unitatea de alimentare	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Lemilo za odlemljivanje	WTMT
Temperaturno područje °C	100 - 450
Temperaturno područje °F	200 - 850
Potrošnja energije	80 W (2x40 W)
Mrežni napon	12 V / AC
Trajanje zagrijavanja (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s
Sigurnosni prihvati	WSR 211
Tip vrha serija	RTWMS / RTWPS
Jedinica za napajanje	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Egalizare de potențial

Egalizarea de potențial necesară pentru vârful de lipit poate fi stabilită prin intermediul unității de alimentare utilizate. Opțiunile de conectare pentru o linie de egalizare a potențialului sunt descrise în instrucțiunile de utilizare pentru unitatea de alimentare.

Simboluri



Atenție!



Avertizare! Pericol de provocare a arsurilor



Citiți manualul de operare!



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Marcaj CE



Marcă de conformitate britanică



Dezlipire



Lipire cu aliaj



Eliminarea ca deșeu

Deșeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.

Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Vă rugăm să vă informați la www.weller-tools.com.



Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

U slučaju nepoštivanja sigurnosnih propisa prijeti opasnost za zdravlje i život.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

Pročitajte naputak za rukovanje dotične jedinice za napajanje Weller koja se koristi i pridržavajte se istog.

Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 16. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.

Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju lemilo ili kabel.



Koristite samo originalne vrhove lemila tvrtke Weller!

⚠ UPOZORENJE Strujni udar

Zaštitite se od električnog udara. U antistatičkim izvedbama lemila, ručka je vodljiva.

- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijačim tijelima, štednjacima i hladnjacima.
- Ne upotrebljavajte lemilo u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od zadobivanja opekline

Vrh lemilice je tijekom lemljenja jako vruć. Kod kontakta s vrhovima prijeti opasnost od zadobivanja opekline. Nakon postupka lemljenja lemilo i nosač još su vrući.

- Odložite alat za lemljenje uvijek u sigurnosni prihvatnik kada alat nije u uporabi. Pobrinite se da je zaštitni stalak na sigurnom mjestu.
- Ne dotaknite vruće vrhove lemila i ne približavajte zapaljive objekte.
- Zamjena vrha lemilice samo kad je hladan
- Zamjena mlaznica samo kada su hladne

Opasnost od zapaljenja zbog tekućeg lemnog kositra. Zaštitite se od prskanja kositra.

- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, kako bi se zaštitili od zadobivanja opekline. Zaštitite Vaše oči i nosite zaštitne naočale.
- Pri obradi ljepila, posebno se morate pridržavati sigurnosnih upozorenja proizvođača ljepila.
- Vakuum i vruć zrak priključite samo na predviđene priključke.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od požara

Prekrivanje lemila ili zaštitnog stalka predstavlja opasnost od požara.

- Lemilo i zaštitni stalak uvijek moraju biti slobodni.
- Ne nosite zapaljive predmete, tekućine ili plinove blizu vrućeg lemila.
- Ne odlažite vruće vrhove za lemljenje ili odlemljivanje niti na površinu na kojoj radite ili na površine od plastičnog materijala, niti ih ostavljajte na takvim mjestima.
- Izbjegavajte nenamjerni operativan rad. Uspostavite beznaponsko stanje alata za lemljenje koji nije u uporabi.
- Eksplozivne i zapaljive predmete držite podalje.

Lemilo spremite na sigurno mjesto. Uređaji i alati koji se ne koriste treba spremati na suho, visoko ili zatvoreno mjesto, izvan doseg djece. Lemila koja se ne koriste moraju biti bez napona i tlaka.

Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen. Nikada ne nosite uređaj za kabel. Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova.

Budite oprezni. Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.

Izbjegavajte neuobičajeno držanje tijela. Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice.

Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijeckornom stanju. Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona.

Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti. Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijeckorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava. Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijeckorno i zaglavljuju li se te postoje li oštećeni dijelovi. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućio besprijeckoran rad uređaja.

Koristite odgovarajući uređaj. Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER. Uporaba ostalih alata i ostalog pribora može za vas predstavljati opasnost od ozljeda.

Osigurajte alat. Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

Koristite uređaj za usisavanje dima od lemljenja. Ako su dostupni priključci za usisavanje dima od lemljenja, uvjerite se da su spojeni i da se pravilno koriste.

Namjenska uporaba

Uporabljujte lemilo isključivo sukladno namjeni koja se navodi u nuputku za rukovanje, za lemljenje i odlemljivanje pod uvjetima koji se ovdje navode.

Operativan rad lemila dopušten je samo uz uporabu jedinica za napajanje Weller.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru. Zaštititi od vlage i izravnog sunčevog svjetla.

Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Podatak o parametrima lemlice	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Podatak o intervalima održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje Mjenjanje filtra	Bilo tko
Lijepljenje Mjenjanje filtra Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obućenog stručnjaka

Njega i servisiranje

⚠ UPOZORENJE



Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice. Ostavite da se uređaj ohladi.

Provjeravajte redovito sve priključene kabele i crijeva. Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.

Nije dopušteno upotrebljavati začepljene mlaznice.

Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.

Obratite se korisničkoj službi: technical-service@weller-tools.com



Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od zadobivanja opekline

- Mjenjanje vrhova lemila dopušteno je samo u hladnom stanju.

Lemilo: Alat za lemljenje mora ostati isključen barem 3 minute unutar sigurnosnom držaču dok se vrh za lemljenje ne rashladi.

Temperaturno ponašanje

Alat za lemljenje ima unutarnju upotrebu senzora. Za to se može postaviti automatsko isključivanje funkcija (u pripravi). Postavke se nalaze u odgovarajućim uputama za rad stanica.

Tehnički podaci

Lemilo	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
Temperaturno područje °C	100 - 450	100 - 450
Temperaturno područje °F	150 - 950	150 - 950
Potrošnja energije	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Mrežni napon	12 V / AC	12 V / AC
Trajanje zagrijavanja (50°C na 350°C) (120°F na 660°F)	5 s	3 s
Sigurnosni prihvatnik	WSR 205	
Tip vrha serija	RTM MS	RTP MS
Jedinica za napajanje	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Паяльник для выпайки	WTMT
Температурный диапазон °C	100 - 450
Температурный диапазон °F	200 - 850
Потребляемая мощность	80 W (2x40 W)
Сетевое напряжение	12 V / AC
Время нагрева (с 50°C до 350°C) (с 120°F до 660°F)	5 s
Безопасная подставка	WSR 211
Тип жала, серия	RTWMS / RTWPS
блок питания	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Pridržavamo pravo na tehničke preinake!

Izjednačavanje potencijala

Željeno izjednačavanje potencijala nastavka za lemljenje može se postići putem jedinice za napajanje koju upotrebljavate. Mogućnosti spajanja za vod izjednačenja potencijala opisane su u uputama za rad jedinice za napajanje.

Simboli



Pažnja!



Upozorenje! Opasnost od zadobivanja opekline



Pročitati upute za upotrebu!



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



CE znak



Britanski znak suglasnosti



Odlemljivanje



Lemljenje



Zbrinjavanje

Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogli bi biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji. Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotrebljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.

Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com.



Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые инструкции по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с

устройством.

При несоблюдении предписаний по безопасности возникает опасность для здоровья и жизни.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств.

Прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации на соответствующий используемый блок подготовки воздуха Weller.

Инструкции по технике безопасности

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Не разрешайте детям играть с устройством.

Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.

Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.

Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к паяльному инструменту или кабелю.



используйте только оригинальные жала Weller!

⚠ ВНИМАНИЕ Удар током

Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током. Рукоятки антистатических паяльных инструментов проводят электрический ток.

- Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасность ожога

Жало во время процессов пайки сильно нагревается. При прикосновении к жалу возникает опасность ожога. После паяния паяльный инструмент и приспособление для зажима изделия некоторое время остаются горячими.

- Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его в безопасном месте. Обеспечьте надежное основание для безопасной подставки.
- Не прикасайтесь к горячим советам для пайки и держите легковоспламеняющиеся предметы подальше.
- Замена жала только в холодном состоянии
- Замена сопла только в холодном состоянии

Опасность получения ожогов в связи с вытеканием припоя! Обеспечьте собственную защиту от попадания брызг припоя.

- Носить соответствующую защитную одежду, чтобы предотвратить ожоги. Защитите свои глаза носить защитное оборудование для защиты глаз.
- Перед обработкой склеивающих веществ следует соблюдать, в частности, предупреждения изготовителя склеивающих веществ.
- Подводить вакуум и горячий воздух только к предназначенным для этого разъемам.

⚠ ВНИМАНИЕ Опасность возникновения пожара!

Накрывание паяльного прибора или безопасной подставки может вызвать возгорание.

- Доступ к паяльному прибору и безопасной подставке всегда должен быть свободен.
- Не подносите легковоспламеняющиеся вещества, жидкости или газы близко к нагретому паяльному инструменту.
- Не кладите нагретые жала на рабочую поверхность или на поверхности из пластмасс и не оставляйте их там.
- Предотвращайте случайное включение. Отключите подачу напряжения к неиспользуемому паяльному инструменту.
- Держите взрывоопасные и горючие предметы вдали.

Обеспечьте надежное хранение вашего паяльного инструмента. Неиспользуемые приборы и инструменты должны храниться в сухом, высоко расположенном или запираемом и не доступном для детей месте. Отключаемые неиспользуемые паяльные инструменты не должны находиться под напряжением или давлением.

Не используйте кабель для целей, для которых он не предназначен. Ни в коем случае не переносите прибор за кабель. Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

Будьте внимательны. Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.

Избегайте неестественных положений тела. Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке.

Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии. Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.

Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению. Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования. Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений. Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.

Используйте подходящий инструмент. Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежностей или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELDER только для оригинальных приборов WELDER. В связи с использованием других инструментов или принадлежностей возникает опасность травмирования.

Обезопасьте инструмент. Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

Используйте дымоуловитель. Если имеются приспособления для подключения дымоуловителей, убедитесь в том, что они подключены и правильно используются.

Использование по назначению

Используйте паяльник исключительно для целей, указанных в руководстве по эксплуатации, для пайки и выпайки при условиях, указанных в настоящем документе.

Паяльник разрешается эксплуатировать только вместе с блоками подготовки воздуха Weller.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях. Защищайте от воздействия влаги и от прямого солнечного излучения.

Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка параметров пайки	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Установка интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание Замена фильтра	Неспециалисты
Обслуживание Замена фильтра Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

Уход и техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ



Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки. Дайте прибору остыть.

Регулярно проверяйте все подключенные кабели и шланги. Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации. Запрещается использовать засоренные сопла.

Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.

Просим обратиться в нашу сервисную службу: technical-service@weller-tools.com



Используйте только оригинальные запасные части WELDER.

ВНИМАНИЕ

Опасность ожога

- Разрешается производить замену жала только после его полного остывания.

Паяльник: Паяльный инструмент должен оставаться в выключенном состоянии не менее 3 минут в безопасном месте, пока жало не остынет.

Температурная характеристика

Паяльный инструмент оснащен датчиком системы распознавания использования, с помощью которого можно настроить автоматическую функцию отключения (Stand-by). Информация о настройке приводится в соответствующем руководстве по эксплуатации.

Технические характеристики

Паяльник	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
Температурный диапазон °C	100 - 450	100 - 450
Температурный диапазон °F	150 - 950	150 - 950
Потребляемая мощность	40 W (55 W)	40 W (55 W)
Сетевое напряжение	12 V / AC	12 V / AC
Время нагрева (с 50°C до 350°C) (с 120°F до 660°F)	5 s	3 s
Безопасная подставка	WSR 205	
Тип жала, серия	RTM MS	RTP MS
блок питания	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

Паяльник для выпайки	WTMT
Температурный диапазон °C	100 - 450
Температурный диапазон °F	200 - 850
Потребляемая мощность	80 W (2x40 W)
Сетевое напряжение	12 V / AC
Время нагрева (с 50°C до 350°C) (с 120°F до 660°F)	5 s
Безопасная подставка	WSR 211
Тип жала, серия	RTWMS / RTWPS
блок питания	WT 1M, WT 2M, WR 3M

Оставляем за собой право на технические изменения!

Выравнивание потенциалов

Необходимое выравнивание потенциалов на жале паяльника может быть установлено помощью используемого блока питания. Варианты подключения линии выравнивания потенциалов описаны в руководстве по эксплуатации блока питания.

Символы



Внимание!



Внимание! Опасность ожога



Прочтите руководство по эксплуатации!



Дизайн и рабочее место выполняются в соответствии с требованиями защиты от электростатических разрядов



Знак CE



Британский знак соответствия



Выпавать



Паять



Утилизация

Отработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Отработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование. Ваш вклад в повторное использование и переработка старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь www.weller-tools.com.

 试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及随附的安全注意事项。

如不遵守这些安全规定，则有受伤和致命危险。

将说明放在用户可获取的位置。请注意所连接装置相应的操作说明。

阅读并注意所用Weller供电单元的操作说明。

安全注意事项

16岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。儿童不得玩弄设备。

儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。

请让其他人员远离您的工位。

儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。请勿让其他人员触摸焊接工具或电缆。



仅使用原装Weller焊头！

⚠ 警告 触电

请采取相应措施，以防触电。在采用抗静电设计的焊接工具上，手柄具有导电能力。

请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。

请勿在潮湿的环境下使用焊接工具。

请勿在带电部件上作业。

⚠ 警告 小心烫伤

焊接作业期间含烙铁头温度会变得非常高。触碰烙铁头有烫伤危险。焊接过程后，焊接工具和工件架仍旧炽热。

焊接工具不用时，请放在安全支架上。请确保安全置放架的状态可靠。

请勿触碰高温烙铁头，并使其远离易燃物体。

仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

仅在冷态下更换喷嘴

熔化的焊锡存在烫伤危险。防止被锡液溅到。

请穿上防护服，以防烫伤。戴上眼罩，保护眼睛。

处理粘结剂时，尤其要注意粘结剂制造商的警告。

必须将真空和热风连接在与之配套的接头上。

⚠ 警告 火灾风险

用物体覆盖焊接装置或安全置放架有火灾危险。

始终确保能接触到焊接装置和安全置放架。

请勿将易燃物体、液体或气体置于炽热的焊接工具附近。

既不要将高温的焊接或者拆焊烙铁头放在作业面上或者塑料表面上，也不要将它们遗留在那里。

请避免误操作。将不使用的焊接工具切换成无电压状态。

使易爆易燃物远离设备。

请妥善保管您的焊接工具。应将不用的装置和工具存放在干燥、较高或锁起来的地方，确保儿童不会接触到。将不使用的焊接工具切换成无电压和无压力状态。

请勿将电缆用于不符合规定的用途。切勿抓住电缆提拎本装置。请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘

请小心操作。请留意正在进行的操作。请理智地工作。当您注意力不集中时，请勿使用本焊接工具。

避免不正常的身体姿势。请按照人体工程学设计正确布置您的工位。工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。

仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。禁止停用保护装置。

必须立即排除故障和损坏。每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。

请使用正确的工具。请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。使用其他工具和其他附件可能带来受伤危险。

请固定住工具。请使用夹紧装置夹紧工件。

请使用焊接排烟装置。如果存在用于连接排烟设备的工装，请确保已将其连接且正确使用。

规定的使用条件

请只按照操作说明中规定的用途，在此处所述规定条件下，使用焊铁进行焊接和拆焊。

仅允许使用Weller供电单元运行焊铁。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。避免潮湿和阳光直射。

用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
焊接参数规定	具有技术培训的专业人员
更换电气备件	电工/电气技师
默认维护周期	安全专家
操作	非专门人员
更换过滤器	
操作	训练有素的专家指导和监督下的技术培训生
更换过滤器	
更换电气备件	

维护和保养



对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。让设备冷却。

请定期检查所有连接的电缆和软管。将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。

不允许使用堵塞喷嘴。

维修应由Weller培训的专业人员进行。

请联系我们的客户服务：technical-service@weller-tools.com



仅使用原装替换件。



小心烫伤
仅当烙铁头冷却时替换烙铁头。

焊铁：焊接工具必须在关闭的状态下继续留在安全存放台中至少3分钟，直至烙铁头冷却为止。

温度变化特性

本焊接工具有一个内部使用传感器。通过此传感器可设置自动断开功能（待机）。设置项位于相应工作站的操作说明中。

技术数据

焊铁	Micro	
	WTMP MS	WTPP MS
温度范围 °C	100 - 450	100 - 450
温度范围 °F	150 - 950	150 - 950
功率	40 W (55 W)	40 W (55 W)
电	12 V / AC	12 V / AC
升温时间 (50° C至350° C) (120° F至660° F)	5 s	3 s
安全存放台	WSR 205	
烙铁头类型， 构系列	RTM MS	RTP MS
供电 元	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

拆焊烙铁	WTMT
温度范围 °C	100 - 450
温度范围 °F	200 - 850
功率	80 W (2x40 W)
电压	12 V / AC
升温时间 (50° C至350° C) (120° F至660° F)	5 s
安全存放台	WSR 211

拆焊烙铁	WTMT
烙铁头类型， 结构系列	RTWMS / RTWPS
供电单元	WT 1M, WT 2M, WR 3M

根据技术更改和修改

电位补偿

烙铁头所需的电位均衡可通过所使用的供电装置来产生。供电装置的操作说明书介绍了电位补偿线的连接选项。

图标



注意！



警告！小心烫伤



请阅读操作说明！



防静电设计和防静电工位



CE符合性标志



英国合格标记



拆焊



焊接



废弃处置

電氣和電子廢棄物應分開收集和處理。在處理設備之前，應先移除燈泡。請向當地政府或您的專業零售商詢問回收場和收集點。根據當地法規，零售商可能有義務免費回收電氣和電子廢棄物。透過再利用和回收電氣和電子廢棄物，您可以減少原材料的需求。電氣和電子廢棄物包含有價值的可回收材料，如果以不環保的方式進行處理，會對環境和人體健康造成負面影響。在處理前，請清除可能存儲在您的舊設備中的個人數據。

保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问
www.weller-tools.com.



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 동봉된 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

안전 규정을 준수하지 않을 경우 신체 및 생명이 위험할 수 있습니다.

설명서를 사용자가 쉽게 볼 수 있는 위치에 보관하여 주세요. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

사용하는 Weller 전선 공급 유닛의 사용 설명서를 잘 읽고 숙지합니다.

안전 지침

체력, 감각 능력 또는 지력이 비교적 낮은 자 또는 경험과 지식이 부족한 사람은 장비 안전 사용에 관한지도 또는 지시를 받은 후 관련 위험을 이해하는 상황에서만 장비를 사용할 수 있다. 어린이는 설비를 사용하여서는 안된다.

어린이는 보호자가 없는 상황에서는 클리닝 및 설비관리를 진행하여서는 안된다.

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.

어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 납땜 공구 또는 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.



순정품 Weller 납땜 침만 사용합니다!
仅使用原装替换件。



경고 감전

감전되지 않도록 조심하십시오. 정전기 방지 사양의 납땜 공구는 손잡이에도 전기가 흐를 수 있습니다.

- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.
- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.



경고 화상에 주의 하세요!

납땜 작업중에는 인두팁이 매우 뜨거우니 주의 하세요. 뜨거운 인두팁과 접촉하면 화상위험이 있습니다. 납땜 작업 후 납땜 공구 및 가공물 캐리어가 계속 뜨거울 수 있습니다.

- 납땜공구를 사용하지 않을 경우, 안전스탠드에 거치하여 주세요. 톨 홀더를 안전한 상태로 유지하십시오.
- 고온 납땜 인두팁과 접촉에 주의하고, 인화성 물체를 가까이 두지 마세요.
- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은후 진행할 것
- 차가운 상태에서에만 노즐 교환
- 흐르는 땀납으로 인한 화상 위험. 주석 조각에 다치지 않도록 조심하십시오.
- 화상으로부터 자신을 보호하기 위해 적절한 보호 복을 착용하고, 눈 보호용 안경을 착용하여 눈을 보호합니다.
- 접착제 작업 시 특히 접착제 제조사의 경고 사항에 유의하십시오.
- 진공 및 열풍은 적절한 연결부에만 연결하십시오.



경고 화재위험

납땜 장치의 커버 또는 톨 홀더의 커버는 화재를 일으킬 위험이 있습니다.

- 납땜 장치 및 톨 홀더 주변은 항상 비워 두십시오.
- 뜨거운 납땜 공구 근처에 가연성 물건, 액체 또는 가스를 가져오지 마십시오.
- 가열된 상태의 납땜 인두 또는 땀납 제거 인두를 작업면 또는 플라스틱면 위에 올리거나 놓아두지 마십시오.
- 돌발적으로 작동되지 않도록 하십시오. 사용하지 않을 경우, 납땜 공구의 전원을 끄십시오.
- 설비를 인화성 폭발물질과 멀리하여 주세요.

납땜 공구를 안전하게 보관하십시오. 사용하지 않은 장치 및 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 높은 곳에 위치한 폐쇄된 공간에서 건조한 상태로 보관해야 합니다. 사용하지 않은 납땜 공구는 전압 및 압력이 걸리지 않은 상태로 전환하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 장치를 절대 케이블에서 운반하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오 이 성격으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 공구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조정하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다.

본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다. 안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다.

문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오. 장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다. 움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오

오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오. 다른 공구 및 다른 액세서리를 사용하면 부상을 당할 위험이 있습니다.

공구를 잘 고정하십시오. 가공물을 잘 고정할 수 있도록 텐서를 사용하십시오.

납땜 연기 제거기를 사용하십시오. 납땜 연기 제거기를 연결할 수 있는 장치가 있으면, 이 장치가 연결되어 있고 제대로 사용되고 있는지 확인하십시오.

규정된 사용조건

사용 설명서에 제시된 납땜 및 납땜 제거 용도에 맞춰 이곳에 제시된 조건 하에서만 납땜인두를 사용하십시오.

납땜인두는 Weller 전원 공급 유닛을 통해서만 작동할 수 있습니다.

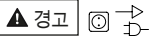
본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다. 습기와 직사광선을 피해 보관하세요.

사용자 그룹

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야 한다.

작업절차	사용자 그룹
납땜 매개변수 기준	기술교육을 받은 전문인원
전기부품교체	전기기사
기본 유지 관리주기	안전전문가
조작/작업 필터 교환	비 전문가
조작/작업 필터 교환 전기부품교체	전문가의 지도와 감독하에 훈련된 기술 연수생

관리 및 유지 보수



장비에 대하여 임의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요. 기계의 열기를 식혀 주십시오.

연결된 케이블과 호스를 모두 정기적으로 점검하십시오. 손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.

막힌 노즐을 사용해서는 안 됩니다.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.

아래 고객 서비스 센터로 문의해주시기 바랍니다.
technical-service@weller-tools.com



교환용 부품은 정품만을 사용할 것

⚠ 경고 화상에 주의 하세요 !

- 인두팁 교체는 인두부가 충분히 식은후 진행할 것

납땜인두: 본 납땜 공구는 전원이 꺼진 상태에서 납땜 인두의 열이 식을 때까지 최소 3분 이상 안전 받침대에 두어야 합니다.

온도 특성

납땜 공구에는 내부에서 사용되는 센서가 있습니다. 이 센서를 통해 자동 작동정지 기능을 설정할 수 있습니다(스탠바이). 설정 내역은 해당 스테이션 사용 설명서에 나와 있습니다.

기술 데이터

	Micro	
납땜인두	WTMP MS	WTPP MS
온도 범위 °C	100 - 450	100 - 450
온도 범위 °F	150 - 950	150 - 950
출력	40 W (55 W)	40 W (55 W)
전압	12 V / AC	12 V / AC
온도 상승시간 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s	3 s
안전 홀더	WSR 205	
인두 타입 시리즈	RTM MS	RTP MS
전원 공급 유닛	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

납땜 제거 인두	WTMT
온도 범위 °C	100 - 450
온도 범위 °F	200 - 850
출력	80 W (2x40 W)
전압	12 V / AC
온도 상승시간 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s
안전 홀더	WSR 211
인두 타입 시리즈	RTWMS / RTWPS
전원 공급 유닛	WT 1M, WT 2M, WR 3M

기술적 변경 및 수정

전압 등화

납땜 팁에 필요한 등전위 본딩은 사용되는 공급 장치를 통해 달성할 수 있습니다. 등전위 본딩 라인의 연결 방법은 공급 장치의 사용설명서에 설명되어 있습니다.



한국어

기호



주의!



경고! 화상에 주의 하세요 !



사용 설명서를 확인하십시오.



정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소



CE 인증



영국 적합성 마크



땀납 제거



납땀



폐기

전기 및 전자 폐기물은 분리하여 수거하고 처분해야 합니다. 폐기하기 전에 장치에서 발광체를 제거하십시오. 지역 당국이나 전문 판매 업체에서 재활용 시설과 수거 장소에 대해 문의하십시오. 지역 규정에 따라 전자 제품을 무료로 인수하도록 의무화된 소매 업체도 있을 수 있습니다. 전기 및 전자 폐기물의 재사용과 재활용을 통해 원자재 수요를 감소시키십시오. 전기 및 전자 폐기물에는 가치 있는 재활용 가능한 재료가 포함되어 있으며, 환경에 부정적인 영향과 건강에 악영향을 미칠 수 있으므로 환경에 맞지 않게 처분하지 마십시오. 처분 전에 기기에 저장된 개인 정보를 삭제하십시오.

보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 손해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매측에서 §§ 478, 479 BGB (독일연방법률공보)에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.

사용하기 전에 영어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을지지 않습니다.

불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력이 없습니다.

더 상세한 정보는 연락 주세요.

www.weller-tools.com.



使用開始前および機器で作業する前に、本マニュアルと同梱の安全に関する注意事項を良くお読みください。

安全規則を無視すると、生命に関わる危険が生じるおそれがあります。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

ご使用になる各 Weller 電源供給ユニットの取扱説明書をお読みなり、注意事項を守ってください。

安全に関する注意事項

満13歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する適切な指導又は指示を使用に関する指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。幼児、児童は装置を玩具にしてはいけません。

幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者にハンダ付けツールやケーブルに触れさせないでください。



純正 Weller のコテ先を使用してください！

警告 感電

感電防止措置を講じてください。帯電防止措置が施されたハンダ付けツールではグリップは電気を通しやすいです。

- ・パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ・ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。
- ・部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

警告 火傷に注意

はんだ付け作業中、はんだごての温度は高くなります。コテ先に触ると火傷をする危険性があります。ハンダ付け工程の後は、ハンダ付けツールとワークピースキャリアはまだ高温の状態です。

- ・はんだ付けツールを使用しない時は、安全な環境下において保管ください。セーフティコンソールの安全な状態を確保してください。
 - ・高温はんだごてに触らないでください、且つそれを可燃物から離してください。
 - ・はんだごて先温度が下がってから交換してください。
 - ・冷えた状態でのみノズル交換
- 液状のすす合金によって火傷をするおそれがあります。すすがはねるのを防止してください。
- ・やけどを防止する為に、防護服を着用して下さい。目を保護する為に、保護眼鏡を着用下さい。
 - ・接着剤を使用する際は特に接着剤メーカーの警告を守ってください。
 - ・バキュームとホットエアは必ずそれぞれ所定の接続口に接続してください。

警告 火災のおそれ

ハンダ付け機器またはセーフティコンソールを覆うと、火災が発生するおそれがあります。

- ・ハンダ付け機器とセーフティコンソールは必ず覆わないでおきます。
- ・可燃性の物体、液体または気体を高温のハンダ付けツールに近づけないでください。
- ・熱したコテ先またはハンダ除去コテ先を、作業面あるいはプラスチック表面に接触させたり放置したりしないでください。
- ・予期しない作動を防止してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してください。
- ・可燃物と爆発物は装置から離してください。

ハンダ付けツールを安全な場所に保管してください。使用しない機器およびツールは、乾燥した子供の手が届かない場所に収納してください。使用しないハンダ付けツールは電源を遮断してテンションのかからない状態にします。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。機器を決してケーブルのところで持たないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態でハンダ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。

ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。保護装置の運転は中止しないでください。

不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていない場合があります。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。他のツールもしくはアクセサリを使用すると、怪我をするおそれがあります。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンションナーを使用してください。

ハンダ付け用の排煙装置を使用してください。ハンダ付け排煙装置を使用する場合は、接続した装置が正しく使用できることを確認してください。

指定の使用条件

ハンダゴテはここに挙げられている条件に基いて、取扱説明書に記載されているハンダ付けおよびハンダをはがす用途にのみ使用してください。

ハンダゴテは必ず Weller の電源供給ユニットで作動させてください。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。湿気と直射日光を避けてください。

ユーザーグループ

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
ハンダ付けパラメータの設定	技術的なトレーニングを受けた者
電気部品の交換	電気技術者
デフォルトのメンテナンス間隔	安全管理専門員
操作 フィルター交換	特になし
操作 フィルター交換 電気部品の交換	テクニカルトレーニングを受けた指導員の監督下にある技術者

お手入れおよびメンテナンス



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。ユニットを冷却させてください。

続されているすべてのケーブルとホースを定期的に点検してください。不具合のある電動工具は使用しないでください。

詰まっているノズルは使用してはなりません。

修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。

弊社のカスタマーサービスにお問い合わせください
technical-service@weller-tools.com



なければなりません



警告 火傷に注意

・ はんだごて先温度が下がってから交換してください。

ハンダゴテ: ハンダ付けツールは、コテ先が冷めるまでスイッチオフの状態 で 3 分以上セーフティコンソールに置いたままにしておく必要があります。

温度特性

ハンダ付けツールは内部に使用状況を検知するセンサーを備えています。このセンサーを介して、自動スイッチオフ機能が設定することができます (待機状態)。この設定については、各ステーション取扱説明書に説明されています。

テクニカルデータ

ハンダゴテ	Micro	
	WTMP MS	WTTP MS
温度範囲 °C	100 - 450	100 - 450
温度範囲 °F	150 - 950	150 - 950
出力	40 W (55 W)	40 W (55 W)
電圧	12 V / AC	12 V / AC
加熱時間 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s	3 s
安全トレイ	WSR 205	
コテ先の種類、モデルシリーズ	RTM MS	RTP MS
電源供給ユニット	WT 1M, WT 2M, WR 3M	

ハンダ除去コテ	WTMT
温度範囲 °C	100 - 450
温度範囲 °F	200 - 850
出力	80 W (2x40 W)
電圧	12 V / AC
加熱時間 (50°C ~ 350°C) (120°F ~ 660°F)	5 s
安全トレイ	WSR 211
コテ先の種類、モデルシリーズ	RTWMS / RTWPS
電源供給ユニット	WT 1M, WT 2M, WR 3M

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になることがございます。

電位平衡

半田こて先に必要な電位差は、使用する供給装置で設定できます。電位均一化ラインの接続オプションは、供給ユニットの取扱説明書に記載されています。

シンボルマーク



注意！



警告！火傷に注意



取扱説明書をお読みください！



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



CE 適合マーク



英国の適合マーク



廃棄

電気製品および電子機器の廃棄物は、別々に収集し、処分する必要があります。処分前に、機器から光源を取り外してください。地元の自治体や専門店に、リサイクルセンターや収集場所について問い合わせてください。地域の規定によっては、小売業者が電気製品や電子機器を無料で回収する義務を負う場合があります。あなたの電気製品や電子機器の再利用とリサイクルにより、原材料需要を減らすことができます。電気製品および電子機器には、再利用可能な貴重な材料が含まれており、適切でない処分方法により、環境および健康に悪影響を及ぼす可能性があります。廃棄物に含まれる個人情報を削除してから、処分してください。

保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の §§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報) による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。

不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください

www.weller-tools.com.

DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvutatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönetmelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はこちらに以下のとおり宣言する: 本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している:

JP 符合标准说明原件

我方特此声明: 所述产品符合以下规范:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

CE Besigheim, 2024-08-16



Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblašćeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatus koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.
Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2016 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2008 No.1597

Besigheim, 2024-08-16

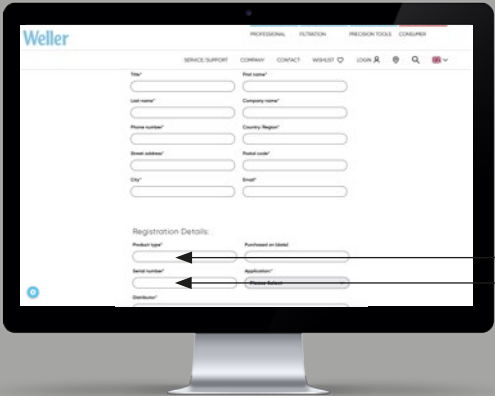


Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.
For Weller Tools GmbH
Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England, Company Number 14127816
Registered Office:
20 Farringdon Street, 8th Floor
London, EC4A 4AB, United Kingdom

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



Product Type



Serial Number

www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-0

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

© 2024, Apex Tool Group, LLC.
Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom
Tel: +44 740 8836 404

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

Weller